




IAA
Groupe financier
ia.ca
438-833-5091
maria.paone@agc.ia.ca
2, Place Laval, bureau 510
Laval (Qc) H7N 5N6

Maria Paone
Agenzia Duvernay
Consulente in sicurezza
finanziaria

PUBBLICITÀ



I NOSTRI SERVIZI SPECIALISTICI

- RESIDENZIALE
- INVESTIMENTI
- SUCCESSIONI
- DIVORZIO
- DIFFICOLTÀ FINANZIARIE
- AFFITTASI RESIDENZIALE

L'ÉQUIPE
NANCY FORLINI
Courtier immobilier agréé
TEAM

514-303-9777 | NANCYFORLINI.COM




PUBBLICITÀ

La voix des italo-canadiens depuis 1941 • Canada's first italian weekly
IL SETTIMANALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA

il **Cittadino** dal 1941
CANADESE

Anno LXXXIII N° 38 | Montréal, 9 OTTOBRE 2024 | 1.50\$ + tx

CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD



SERVIZI PER:
Parodontologia • Chirurgia orale
Impianti dentali • Odontoiatria
estetica • Ortodonzia minori

Per servirvi meglio,
la nostra nuova clinica
è situata al:
**5200, JEAN-TALON EST
MONTREAL, QC**

514-256-1999

PUBBLICITÀ

Magasin Berchicci
Spécialités italiennes
Italian Specialties
www.berchicci.ca

PARMIGIANO REGGIANO
26⁹⁹\$ /KG 1 KG +

POMODORI ORTO DI BEPPE
28 OZ 1⁹⁹\$ /L'UNO

PASTA DIVELLA
1⁶⁹\$ /PACCO

MARMELLATA PRIMA FRUTTA
3⁹⁹\$ /L'UNO

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 31 OTTOBRE

6205 BOUL. COUTURE
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC
514 325-2020

APERTO AL PUBBLICO:
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBBLICITÀ

FRANK LEO CARDINALE
LA NOMINA
a pagina 6

L'annuncio di Papa Francesco

75 ANNI DI CIBPA (1949-2024) a pagg. 15-18



UNA STORIA DI SUCCESSI

Sabato 28 settembre, l'Associazione degli imprenditori e dei professionisti italo-canadesi di Montréal ha festeggiato il 75° anniversario

Foto: John Oliveri

PORTES ET FENÊTRES Inter-Québec
DIVISION DU GROUPE PALMITANO



PORTES ET FENÊTRES

EXPERIENCE 35 ANS

4465 boul. des Grandes-Prairies
T. 514.353.6677 www.InterQuebec.ca
RÉQ: 5732-3628-01

PUBBLICITÀ

VENITE A PRENOTARE IL VOSTRO ARIYA 2024

ESCLUSIVAMENTE DA
H GREGOIRE NISSAN

4299 Autoroute 440, Chomedey, Laval, H7P 4W6
450-682-4400

www.hgregoirenissan.com | PARLIAMO ITALIANO! | APERTO ANCHE DI SABATO




PUBBLICITÀ

L'intermarché LAGORIA

  @groupelagoria

SPECIALI DA MERCOLEDÌ 9 A DOMENICA 13 OTTOBRE 2024

WWW.GROUPELAGORIA.CA

9025 Maurice-Duplessis - 514 648-1883 | 5915 Bélanger - 514 259-4216 | 5001 rue Jarry Est - 514 324-5666
8530 boul. Viau - 514 321-3335 | 8700 boul. Langelier - 514 323-0740

Mele Honeycrisp del Québec 4.39 kg
1.99 LB

Olive verdi 'Super Colossal'
CASSA DI 18 LB
59.99 SCATOLA

Melone 'Canary' Gr: 6/7
3.99 L'UNO

Pomodorini 'Wild Wonder' 12oz
1.99 L'UNO

Corona di broccoli 3.28/kg
1.49 LB

Castagne 'Aurora' 100 Gr
2/3\$

Fragole degli USA 454 gr
0.99 L'UNO **WOW**

Ananas Gr: 8
2.99 L'UNO

Petto di pollo disossato 9.90 kg
4.49 LB
CONFEZIONE FAMIGLIA

Pollo intero 4.99 kg
2.26 LB
SPECIALI DAL 9 AL 14 OTTOBRE

Arrostato di petto di tacchino, arrotolato e farcito 19.61 kg
8.89 LB
SPECIALI DAL 9 AL 14 OTTOBRE

Pollo Cappone intero 8.80 kg
3.99 LB
SPECIALI DAL 9 AL 14 OTTOBRE

Tacchino fresco nutrito con cereali 8.55 kg
3.88 LB

Mascarpone 'Zanetti'
7.99 L'UNO

Parmigiano Reggiano 32.90 / kg
14.92 LB

Diversi tipi di formaggi a fette 'Landana' 150g
3.99 L'UNO

Pancetta (Bacon) 'Mère Michel' 375g
Regolare o basso in sale
4.99 L'UNO

Prosciutto 'San Daniele' 17.90 / kg
8.12 LB

Mortadella 'Fumagalli' 22.02 / kg
9.99 LB

Olio misto 'Mister Chef' 1 litro
7.99 L'UNO

Pangrattato 'Aurora' 680g
3.29 L'UNO

Torte al pistacchio e al cioccolato 'Balocco' 400g
6.99 L'UNO

Tubetti di calamari 'Thalassa' 2 LB
12.99 L'UNO

Gamberi 'Madras' 16/20 PnD 2 LB
15.99 L'UNO

Birra 'Moretti' 12/330 ML
In bottiglia o lattina
19.99 CASSA

Caffè 'Trombetta' 50 CAPSULE
16.99 L'UNO

SPECIALI VALIDI SOLO PER 2 GIORNI lunedì 14 e martedì 15 ottobre!

Coscette di pollo 3.50 / kg
1.59 LB
CONFEZIONE FAMIGLIA
1 GIORNO SOLO - 15 OTTOBRE

Olio vegetale 'La Perla' 3 litri
6.99 L'UNO

Pomodori 'Rosso Gargano' 28 oz
12.99 CASSA
CASSA DA 6

Speciali in vigore fino ad esaurimento scorte. Ci riserviamo il diritto di limitare le quantità. Vietata la rivendita ad altri commercianti. Il testo prevale sempre.

FILO DIRETTO COL PARLAMENTO



di **Angelo Iacono**
Deputato federale di Alfred-Pellan

Riflessioni d'autunno: festeggiamenti e iniziative nella Comunità

L'autunno è finalmente arrivato, portando con sé il cambiamento dei colori delle foglie e l'inizio della nuova sessione parlamentare. Questo periodo dell'anno ci invita a riflettere non solo sui cambiamenti della natura, ma anche sui nuovi inizi e sulle opportunità che ci attendono nei mesi a venire.

Per darci la carica e affrontare queste sfide, è il momento ideale per ricordare alcuni degli eventi che hanno animato le Comunità di Laval e Montréal nei mesi appena trascorsi. Le feste, le manifestazioni culturali e gli incontri sociali che abbiamo condiviso hanno non solo rafforzato i legami tra i cittadini, ma anche creato preziose occasioni per promuovere l'inclusione e la collaborazione. Questi

momenti di celebrazione alimentano il senso di appartenenza alla Comunità e rappresentano un'importante opportunità per valorizzare le nostre tradizioni, condividere le storie che ci uniscono e preparare le future generazioni a portarle avanti con orgoglio e consapevolezza.

Un esempio significativo è stato il decimo torneo di golf annuale, organizzato dall'Ordine dei Figli e delle Figlie d'Italia in collaborazione con il Repos Saint-François d'Assise, che ha avuto un grande successo. Nonostante il maltempo, l'evento è stato ricco di sorprese e momenti indimenticabili. La presenza eccezionale del Primo Ministro Justin Trudeau ha reso la giornata ancora più speciale. Con il suo sorriso caloroso e la disponibilità a posare

per foto con i partecipanti, Trudeau ha dimostrato un autentico interesse verso la nostra Comunità, rafforzando il senso di appartenenza e orgoglio tra tutti i presenti.

Come già accennato, i giovani rappresentano il nostro futuro e, per questo motivo, desidero sottolineare l'importanza del programma Emplois d'été Canada - Canada Summer Jobs, che finanzia l'assunzione di giovani durante il periodo estivo. Questo programma offre loro l'opportunità di acquisire un'esperienza preziosa e contribuire alla loro formazione professionale. Ricordo con molto piacere le visite presso il CHSLD Vigi l'Orchidée Blanche e la Résidence Dufresne, dove i partecipanti hanno potuto attivamente contribuire al benessere degli anziani. Queste

esperienze hanno facilitato l'apprendimento e la crescita professionale, evidenziando il valore di un impegno collettivo per il supporto e la cura delle persone più vulnerabili.

Nella splendida cornice de "Le Windsor", ho partecipato con grande orgoglio al Gala per festeggiare il 75° anniversario dell'Associazione Canadese-Italiana degli Imprenditori e Professionisti (CIBPA) di Montréal. Questo traguardo rappresenta una tappa fondamentale per l'associazione e una testimonianza del suo impegno verso la Comunità italo-canadese. La CIBPA ha guadagnato il rispetto e la reputazione di essere molto più di una semplice associazione di membri: è diventata un forum preminente dove idee, affari e prospettive civiche si incontrano

e si fondono. È doveroso sottolineare la presenza dell'onorevole François-Philippe Champagne, Ministro dell'Innovazione, delle Scienze e dell'Industria, che ha reso l'evento ancora più speciale. Un sincero ringraziamento va a Rick Sassano, presidente della CIBPA, e a tutti coloro che hanno contribuito a rendere questa celebrazione memorabile.

Infine, anche quest'anno ho avviato una campagna per la raccolta di materiali scolastici, destinata a supportare gli studenti in difficoltà nella mia circoscrizione di Alfred-Pellan. Grazie alla generosità della Comunità, alla

preziosa collaborazione di CESAM e del Centro comunitario Petit Espoir, così come all'impegno instancabile dei volontari, oltre 100 bambini hanno potuto ricevere nuovi zaini, ricchi di forniture scolastiche, per iniziare il nuovo anno scolastico con rinnovata fiducia. Questo progetto non solo offre un sostegno concreto, ma rappresenta anche un segno tangibile dell'importanza della Comunità nel prendersi cura dei più giovani, garantendo loro un avvio positivo nel percorso educativo e promuovendo l'idea che insieme possiamo fare la differenza nella vita di chi ci circonda.

LEXUS
EXPERIENCE AMAZING

FROM RUNWAY TO ROADWAY

AWD
ALL-WHEEL DRIVE

2023 RX 350 AWD

LEASE APR FROM **6.4%**
36 MONTHS

BI-WEEKLY LEASE PAYMENT FROM **\$358⁹**
COMMITMENT STARTUP

VEHICLE PRICE **\$61,468⁹**

\$2,000/KM TERM, EXCESS CHARGED AT 0.20\$/KM

LEXUS RX

AWD Premium Plus

Lexus Gabriel St-Laurent
3303 Chem. de la Côte-de-Liesse,
St-Laurent, QC H4N 3C2

514-747-7777 | www.lexusgabrielstlaurent.com

Offers end March 31

CLINIQUE DENTAIRE

BEYDOUN

Non perdere tempo, sorridi con piacere

514.323.3344

LE NOSTRE PROMOZIONI*

Corona: ~~1 700\$~~ **1 350\$** 25% di sconto

Impianto + Corona + Radiografia 3D scan: ~~4 500\$~~ **3 000\$** -35%

Ortodonzia: ~~9 900\$~~ **6 400\$** -35%

(CONSULTAZIONE ORTODONTICA GRATUITA)

* Fino al 31 dicembre 2024. Alcune condizioni si applicano.

EMERGENZA
IN GIORNATA

ODONTOIATRIA
ESTETICA

IMPIANTO DENTALE

ORTODONZIA

DENTUROLOGISTA

PARLIAMO ITALIANO!

9218 BOUL. LACORDAIRE, ST-LÉONARD

www.cliniquedentairebeydoun.ca

Senatore

Tony Loffreda

SENATE | SÉNAT

Parliament Buildings | Ottawa, ON K1A 0A4 | SENC.ANADA.CA

T. 613-943-5694 | Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca

Patricia Lattanzio

Deputata
Saint-Léonard-Saint-Michel

Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca
8370 Boulevard Lacordaire,
Saint-Léonard, QC H1R 3Y6
Tel.: 514-256-4548

DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

IACONO

Député / Deputato Alfred-Pellan

450-661-4117

PRIMO PIANO

Usa, dibattito civile tra i candidati vice Vance-Walz

La stretta di mano all'inizio, la stretta finale con lo scambio di un paio di battute. E in mezzo un dibattito civile, a tratti quasi amichevole. Il confronto tra i due candidati alla vicepresidenza Usa, Tim Walz (per i democratici) e JD Vance (per i repubblicani), andato in onda negli Stati Uniti in prima serata lo scorso 1° ottobre, non è scaduto nello scontro o nell'insulto. I due sfidanti hanno espresso posizioni opposte su tutto, dall'emergenza migranti all'economia, dalla diffusione delle armi alle trivellazioni petrolifere, dal diritto di aborto al cambiamento climatico, ma si sono parlati evitando attacchi personali e colpi bassi. Secondo un *instant poll* effettuato dalla CNN subito dopo la sfida televisiva, Vance ha vinto di misura il dibattito sul vice di Kamala Harris. Il risultato è stato del 51% a favore di Vance rispetto al 49% che, invece, ha preferito Walz.



Israele, a Reim le commemorazioni a un anno dal massacro

Tel Aviv ha celebrato il primo anniversario dell'attacco che Hamas ha compiuto il 7 ottobre 2023, il giorno più letale della storia del Paese e causa scatenante della guerra a Gaza e in Medio Oriente



TEL AVIV- Israele ha tenuto una cerimonia commemorativa in occasione del primo anniversario dell'attacco di Hamas del 7 ottobre 2023, il giorno più letale della storia del Paese e causa scatenante della sanguinosa guerra a Gaza. A Reim, sul luogo del massacro al festival musicale Nova, una folla ha dato il via alle cerimonie con un minuto di silenzio alle 6.29 locali, ora di inizio dell'attacco del movimento islamista palesti-

nese nel sud del Paese. A un anno dal massacro, Amnesty International continua a chiedere più che mai un cessate il fuoco e il ritorno in libertà degli ostaggi, definendo "orribili" gli attacchi di Hamas e "devastante l'assalto di Israele contro la Striscia di Gaza":

1200 morti e 250 rapiti da un lato, 41.500 morti e 900.000 sfollati dall'altro. Intanto, in mattinata, centinaia di persone si sono radunate alle 6:29 (ora israeliana) fuori dalla casa del Premier **Benjamin Netanyahu**, a Gerusalemme, per commemorare l'anniver-

sario dell'attacco di Hamas del 7 ottobre, chiedendo un accordo per la liberazione degli ostaggi e per il cessate il fuoco. Lo riporta *Haaretz*, aggiungendo che la polizia ha impedito alla folla di avanzare lungo la strada. Delle 250 persone rapite, secondo il *Jerusalem Post*, 101 devono ancora essere liberate. Tra queste, 34 sono state dichiarate morte dall'esercito israeliano. Il Presidente israeliano **Isaac Herzog** ha affermato che il mondo "deve sostenere Israele" per portare la pace. "Il mondo deve realizzare e comprendere che per cambiare il corso della storia e portare la pace, un futuro migliore alla regione, deve sostenere Israele nella sua battaglia contro i suoi nemici", ha affermato il capo dello stato in occasione delle commemorazioni del 7 ottobre a Reim.

Il Nobel per la Medicina a Victor Ambros e Gary Ruvkun



STOCCOLMA - Sono **Victor Ambros** e **Gary Ruvkun** i vincitori del Premio Nobel per la Medicina 2024, "per la loro scoperta del microRNA e del suo ruolo nella maturazione dell'mRNA". Grazie alle loro ricerche su come si sviluppano tipi diversi di cellule, Ambros e Ruvkun hanno scoperto il microRNA, cioè piccole molecole di RNA che hanno un ruolo centrale nella regolazione dei geni. Queste molecole sono fondamentali per come si sviluppano e funzionano gli organismi multicellulari, compresi gli esseri umani. Il riconoscimento - come annunciato dal Nobel Forum del Karolinska Institutet di Stoccolma, Svezia - è il primo dell'anno. L'8 ottobre è il turno del Nobel per la Fisica. Il 9 ottobre toccherà a quello per la Chimica, il 10 per la Letteratura, l'11 per la Pace, il 14 per l'Economia.

Il Cremlino: "Attacco hacker alla tv di Stato". Kiev rivendica

MOSCA - "Il nostro patrimonio informativo statale ha dovuto affrontare un attacco hacker senza precedenti". Lunedì 7 ottobre, il portavoce del Cremlino, **Dmitri Peskov**, ha confermato la notizia di un attacco hacker contro l'emittente radiotelevisiva statale russa *Vgtrk*: "La notte del 7 ottobre, i servizi online" della radiotelevisione statale russa "sono stati sottoposti a un attacco hacker senza precedenti, anche se non è stato causato alcun danno significativo". L'attacco è stato rivendicato dal gruppo hacker anonimo filo-ucraino Sudo rm-RF. Nel giorno del compleanno di Vladimir Putin, gli hacker hanno sospeso le trasmissioni online dei canali televisivi Rossiya 1 e Rossiya 24.

L'OPINIONE



di **Claudio Antonelli**
onisip@hotmail.com

Chiarimenti sulla frase "Sono fiero di essere italiano"

Dal Web: "Giorgia Meloni, nel discorso pronunciato alla Zirgler Ballroom di New York, ha esortato l'Occidente a non rassegnarsi all'idea del suo declino ma ritrovi la sua identità senza vergognarsi di difendere concetti come Nazione e Patriotismo e anzi rivendicando la propria civiltà secolare".

Aperti cielo! in Italia in diversi sono balzati in cattedra per esprimere l'immediato rigetto dei discorsi basati sull'amor di patria. Io invece condivido in pieno i sentimenti espressi da Giorgia Meloni.

Approfitto del tema per precisare il mio pensiero sulla frase "Sono fiero di essere italiano". Occorre subito precisare che il "Sono orgoglioso (o fiero) di essere italiano" di noi espatriati è una frase a carattere spesso difensivo che opponiamo a "Spaghetti", "Pizza", "Mafia" con i quali siamo talvolta identificati.

Io ho assorbito, da giovanissimo, i valori di un amor patrio naturale e istintivo, per nulla retorico, con il rispetto altrettanto istintivo per l'amor patrio degli altri. L'amore e la fedeltà non hanno bisogno di esibizionismi o di frasi fatte. Io sono semplicemente e tranquillamente italiano senza soprassalti di orgoglio, anche perché non ho scelta: sono stato scelto dalla mia patria; non sono stato io a sceglierla. Proprio come non ho scelto i miei genitori. Sono stati i miei genitori e i miei antenati a scegliere indirettamente la patria per me, facendomi nascere in un angolo particolare di mondo, dandomi la lingua materna, una cultura, dei valori specifici, una sensibilità. E io mai li rinnegherò, anche per l'esempio datomi dai miei che scelsero l'esilio dalla propria terra, l'Istria, pur di restare italiani e non subire la dominazione slava e il comunismo. Nello stesso tempo io riprovo certe "qualità" italiane a me estranee: il protagonismo, la furbizia, l'improvvisazione, l'opportunismo... Ma mi sento italiano. Nel bene e nel male. E, a dire il vero, se l'avessi scelta io l'Italia come patria, mi verrebbe talvolta da dire che l'ho scelta sbagliata.

Perché gli italiani della penisola possano capire questi miei strani ragionamenti occorrerebbe forse parlare di "mamma". Il grande amore che gli italiani hanno per la loro mamma non li spinge a vantare in pubblico i meriti straordinari della propria madre né fa dire loro che la propria genitrice è superiore a tutte le altre. Lo stesso vale per la patria. È la nostra patria, ed è speciale per noi proprio perché è nostra. E noi dobbiamo esserne degni.

I veri sentimenti d'amor patrio dovrebbero essere fatti di moti altruistici e di senso del dovere e dell'onore. Sentimenti alquanto carenti nel Bel Paese. Ed è forse anche per questo che gli italiani sono stati dominati, dalla caduta dell'impero romano in poi, da una sequela di occupanti stranieri.

"Cosa mi ha dato l'Italia?" è una di queste frasi critiche e astiose, degne di un contabile esperto di partita doppia ossia del "dare-avere". E oggi il "Cosa mi può dare l'Italia?" spiega in gran parte il successo della legge che permette a molte persone, anche se solo burocraticamente italiane, d'invitare contemporaneamente un senatore ad Ottawa e un altro a Roma. Alla patria d'adozione spetterebbe, invece, lealtà. E l'essere servi di due padroni rischia di mettere in scacco questa lealtà.

Nazionalismo è una parola intesa sempre in Italia nella sua connotazione oltranzista. Ecco una definizione che invece coglie nel segno: "Il nazionalismo è un'ideologia che enfatizza la lealtà, la devozione o la fedeltà a una nazione o a uno 'stato nazione' e ritiene che tali obblighi superino altri interessi individuali o di gruppo". E ancora: "In pratica, il nazionalismo è visto come positivo o negativo a seconda della sua ideologia e dei suoi risultati. Il nazionalismo è stato una caratteristica dei movimenti per la libertà e la giustizia, è stato associato a risvegli culturali e incoraggia l'orgoglio per i risultati nazionali".

Orgoglio quindi per i risultati del proprio Paese, e non orgoglio personale per diritto di nascita.



Anthony Cristiano
Real Estate Broker | Courtier Immobilier

514 773-0326
ANTHONYCRISTIANO.CA

info@anthonycristiano.ca

RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière
Franchisé indépendant
et autonome
de RE/MAX Québec Inc.

3299 Rue Beaubien E, Montréal, QC H1X 1G4
514-374-4000

4865 Jarry E, Montréal, Qc H1R1Y1
514-329-0000

L'ESPERIENZA FA TUTTA LA DIFFERENZA!
Al vostro servizio dal 2015

CANADA

Il Bloc incalza Trudeau, ma i Liberali bocciano la mozione sulle pensioni

Il sostegno dei Conservatori e dei Nuovi Democratici alla mozione presentata la settimana scorsa dal Bloc Québécois sull'aumento delle pensioni di vecchiaia agli over 65 aumenta la pressione sul governo Trudeau, il cui rifiuto di 'sposare' l'iniziativa potrebbe portare il paese a elezioni anticipate. Tutti i Deputati e i Ministri liberali, tranne tre, si sono espressi contro l'aumento uniforme della pensione di vecchiaia per gli anziani tra i 65 e i 74 anni, una misura che costerebbe allo stato 16 miliardi di dollari in cinque anni. Al termine della votazione, il leader del Bloc Yves-François Blanchet ha ribadito la *deadline* del 29 ottobre, prima di attivarsi in prima persona e firmare, con gli altri partiti dell'opposizione, una mozione di sfiducia contro il Primo Ministro Trudeau.

Richiedenti asilo, è scontro Trudeau-Legault Ottawa: "Proteggeremo i diritti fondamentali"

OTTAWA - Sabato 5 ottobre, il Primo Ministro del Canada, **Justin Trudeau**, ha lanciato una frecciatina al suo omologo del Québec, **François Legault**, secondo cui la metà dei richiedenti asilo già insediati in Québec dovrebbero essere trasferiti in altre province. "Vogliamo lavorare in modo costruttivo, difendendo i diritti fondamentali delle persone", ha dichiarato Trudeau a Parigi, durante una conferenza stampa a margine del secondo e ultimo giorno del vertice della Francofonia. Trudeau ha sempre dichiarato di volersi astenere da commenti sulla "politica interna" quando si trova in missione all'estero. Esattamente quello che ha fatto Legault per tutta la settimana, in occasione della visita in Francia. Il leader della CAQ

ha evocato l'idea di ispirarsi alla Francia come modello per creare "zone di attesa" per i richiedenti asilo, trasferendo poi con la forza 80.000 di quelli che già vivono in Québec verso altre Province, una proposta che ha suscitato forti critiche da parte delle opposizioni a Québec, del governo federale e del Bloc Québécois. Il governo federale ha rapidamente segnalato che tali trasferimenti forzati violerebbero la Carta canadese dei diritti e delle libertà. Per quanto riguarda le zone di attesa, Trudeau si è limitato a dire che "Paesi diversi hanno problemi diversi e modi diversi di affrontarli". Ed ha ribadito che il suo governo sta collaborando con le Province per accogliere i richiedenti asilo in modo adeguato. Il governo Legault sostiene

che il numero di richiedenti asilo in Québec sia diventato "insostenibile" e critica Ottawa per non aver prodotto

"alcun risultato" affidandosi esclusivamente alla volontà delle province e degli stessi richiedenti asilo. Il leader ad

interim del Partito Liberale del Québec, **Marc Tanguay**, dal canto suo, ha definito la visita di Legault in Francia

un "viaggio della vergogna", accusandolo di non essersi dimostrato all'altezza del ruolo che ricopre. (V.G.)

Elezioni per l'English Montreal School Board: si vota il 3 novembre

MONTREAL - Il 3 novembre 2024, dalle 10:00 alle 20:00, gli elettori di Montréal saranno chiamati alle urne per le elezioni dell'*English Montreal School Board* (EMSB), il più grande consiglio scolastico pubblico anglofono della Provincia, che serve oltre 35.000 studenti attraverso 73 scuole e centri professionali. Questo appuntamento elettorale rappresenta un momento cruciale per la comunità educativa, poiché i votanti dovranno decidere chi guiderà l'istituzione per i prossimi 4 anni. Dovranno scegliere il nuovo Presidente dell'EMSB e i Commissari che rappresenteranno le 10 circoscrizioni in cui opera il consiglio. I candidati in lizza per il ruolo di Presidente sono l'attuale massimo dirigente, **Joe Ortona**, e **Katherine Korakakis**.

Gli elettori avranno la possibilità di esprimere il proprio voto prima anche domenica 27 ottobre 2024, dalle 12:00 alle 20:00, prima della data ufficiale. Tutti i residenti dei distretti appartenenti all'EMSB (tranne quelli i cui figli sono iscritti nelle scuole pubbliche francofone) riceveranno una lettera in cui sarà indicato il luogo dove recarsi per votare. Per quanto riguarda il giorno delle votazioni, saranno gli stessi elettori a scegliere se esprimere la loro preferenza il 27 ottobre o il 3 novembre. Per maggiori informazioni e per conoscere nel dettaglio le circoscrizioni e le liste dei due candidati, consultate il seguente sito: <https://www.emsb.qc.ca/emsb/articles/emsb-elections-the-position-of-chair-and-all-10-wards-contested> (A.S.)

X.M Renovation



- Rinnovazione bagni e cucine
- Pavimenti per la casa
- Muri e decorazioni in cartongesso
- Pittura per interni ed esterni
- Installazione porte e finestre

Chiamate Michele al:
438.873.5166
xhango.mik@gmail.com

Parliamo anche italiano

MARIO CONTE
COURTIER IMMOBILIER

PENSATE DI VENDERE? CONTATTATEMI!

Esperienza = Risultati

514 894-9400

RE/MAX ACTION 1225 avenue Greene, Westmount, Québec H3Z 2A4 www.marioconte.com



ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

Bureau de circonscription
9094, boulevard Maurice-Duplessis
Montréal (Québec) H1E 7C2
Tél. 514 648-1007
Télé. 514 648-4559
marc.tanguay-lafo@assnat.qc.ca

MARC TANGUAY
Député de LaFontaine
Capo dell'Opposizione ufficiale




GIACCHE E CAPPOTTI INVERNALI DA DONNA
APPENA ARRIVATI!

Abbiamo tutte le misure

BOUTIQUE
PINA SACCO
514.322.7010

UN SOLO INDIRIZZO
4589 rue Jarry Est,
Saint-Léonard

PANTOFOLE DA DONNA E DA UOMO



STIVALI DA DONNA
Con cramponi integrati

SCARPE ORTOPEDICHE
Suola flessibile • In cuoio • Respira



LA NOMINA

Frank Leo Cardinale: l'annuncio di Papa Francesco

CITTÀ DEL VATICANO - "Sono lieto di annunciare che l'8 dicembre terrò un concistoro per la nomina di nuovi Cardinali. La loro provenienza esprime l'universalità della Chiesa". È stato lo stesso **Papa Francesco**, domenica 6 ottobre, affacciato alla finestra dello studio nel Palazzo apostolico vaticano dopo l'Angelus, a spiegare cifra

e significato dei 21 prossimi porporati, di cui venti sotto gli 80 anni, e quindi elettori: arrivano da tutte le parti del mondo. Il prossimo conclave sarà planetario, globale, sempre meno eurocentrico, con le periferie al centro e la maggioranza dei cardinali di nomina bergogliana: 112 su 142, quasi l'80%.

I NUOVI CARDINALI SA-



Pâtisserie | Pasticceria Alati
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc
Tel.: 514 729.2891



gler, Arcivescovo di Porto Alegre (Brasile);

10. Monsignor Ignace Bessi Dogbo, Arcivescovo di Abidjan (Costa d'Avorio);

11. Monsignor Jean-Paul Vesco, Arcivescovo di Alger (Algeria);

12. Monsignor Paskalis Bruno Syukur, Vescovo di Bogor (Indonesia);

13. Monsignor Dominique Joseph Mathieu, Arcivescovo di Teheran Ispahan (Iran)

14. Monsignor Roberto Repole, Arcivescovo di Torino (Italia);

15. Monsignor Baldassare Reina, Vescovo ausiliare di Roma, già vice-gerente e, da oggi, Vicario generale per la Diocesi di Roma;

16. Monsignor Francis Leo, Arcivescovo di Toronto (Canada);

17. Monsignor Rolandas Makrickas, Arciprete coadiutore della basilica papale di Santa Maria Maggiore;

18. Monsignor Mykola Bychok, Vescovo dell'Eparchia santi Pietro e Paolo di Melbourne;

19. Padre Timothy Peter Joseph Radcliffe, teologo;

20. Padre Fabio Baggio, Sottosegretario del Dicastero per il Servizio dello Sviluppo Umano Integrato;

21. Monsignor George Jacob Koovakad, ufficiale della Segreteria di Stato e responsabile dei viaggi.

Da Montréal a Roma, passando per Toronto. Nato a Montréal nel 1971 (madre della provincia di Avellino, scomparsa nel 2008, padre calabrese di 81 anni), **Mons. Frank Leo** vanta un curriculum eccezionale. Dopo il Cégep, ha frequentato il Gran Seminario di Montréal e nel 1996, a 25 anni, è stato ordinato sacerdote. È stato viceparroco alla Consolata, chiesa a cui è legatissimo e dove è stato battezzato, cresimato e infine ordinato sacerdote. Ha poi perfezionato gli studi tra Stati Uniti, Roma, Australia e Canada, prima di entrare nel Servizio Diplomatico della Santa Sede, a Roma. Tornato a Montréal, ha prima insegnato al Seminario e poi è diventato Segretario generale della Conferenza episcopale canadese ad Ottawa. Concluso il mandato, ha fatto ritorno a Montréal. Qui, il 12 settembre del 2022 è stato ordinato Vescovo Ausiliare di Montréal nella Cattedrale Maria Regina del Mondo, affiancando nella sua missione apostolica Mons. Alain Faubert e Mons. Lépine. Alla solenne cerimonia hanno preso parte circa 1500 fedeli, tra cui tantissimi Italo-Canadesi. All'inizio del 2023, dopo la rinuncia del Cardinale Thomas Christopher Collins, in carica dal 2007, Papa Francesco lo ha nominato 14esimo Arcivescovo di Toronto, più grande arcidiocesi cattolica del Canada, che annovera quasi 2 milioni di cattolici e 225 Parrocchie.

PER UNA
TRANSAZIONE
IMMOBILIARE
RASSICURANTE

Contattatemi
nella lingua
che preferite

Français • English • Español • Italiano



SANDRA HERRERA
Courtier Immobilier Résidentiel

C: (514) 835-9032
B: (514) 329-0000
sandra.herrera@remax-quebec.com

RE/MAX Affiliato indipendente e autonomo di RE/MAX Québec
4865 rue Jarry Est, Saint-Léonard

RANNO:

1. Monsignor Angelo Acerbi, Nunzio apostolico;

2. Monsignor Carlos Gustavo Castillo Mattasoglio, Arcivescovo di Lima (Perù);

3. Monsignor Vicente Bokalic Kalic Iglie, Arcivescovo di Santiago del Estero (Primate dell'Argentina);

4. Monsignor Luis Gerardo Cabrera Herrera, Arcivescovo di Guayaquil (Ecuador);

5. Monsignor Fernando Natalio Chomali Garib, Arcivescovo di Santiago del Cile (Cile);

6. Monsignor Tarcisio Isao Kikuchi, Arcivescovo di Tokyo (Giappone);

7. Monsignor Pablo Virgilio Siongco David, Vescovo di Kalookan (Filippine);

8. Monsignor Ladislav Niemet, Arcivescovo di Beograd-Smederevo, (Serbia);

9. Monsignor Jaime Spen-



DOMINIC PERRI BSC. M.A.

Conseiller de la Ville
District Saint-Léonard Ouest
Président Commission sur l'examen
des contrats de Montréal

Consigliere municipale
Presidente Commissione
sulla revisione dei contratti di Montréal

514 328-8410
dominic.perri@montreal.ca
8400 Boulevard Lacordaire
Saint-Léonard (Québec) H1R 3B1



MICHELANGELO VACCARO INC.
Société par actions d'un courtier immobilier

Per Acquistare o Vendere
una proprietà, chiamatemi!
514-554-2987

Ufficio: 514 329-0000
www.Mvaccaro.com

RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière, Franchisé indépendant
et autonome de RE/MAX Québec Inc.

dal 1941
Cittadino
CANADESE

FONDATA NEL 1941
da Antonino Spada

www.cittadino.ca

EDITORE / ÉDITEUR
Sen. Basilio Giordano
bgiordano@cittadino.ca

DIRETTORE / DIRECTEUR:
Vittorio Giordano
journal@cittadino.ca

REDAZIONE / RÉDACTION:
Claudio Antonelli
Giulia Verticchio

GIORNALISTA / JOURNALISTE:
Antonio Serrafiore

**REDAZIONE ITALIANA /
RÉDACTION ITALIENNE:**
Agostino Giordano
jetarbeshe@libero.it

**AMMINISTRAZIONE /
ADMINISTRATION:**
Nina Mormina
nina@cittadino.ca

PUBBLICITÀ / PUBLICITÉ:
Gianfranco Giordano
gianfranco@cittadino.ca

GRAFICA / INFOGRAPHIE:
Marco V. Giordano
marco@cittadino.ca

COLLABORATORI/COLLABORATEURS
Gian Carlo Biferali | Marina Cappitti
Teddy Colantonio | Dom Serafini
Pietro Lucca | Antonella Parmentola
Vincenzo Thoma | Margherita Ramini
Paolo Ruiz | Alessandra Cori | Nicola Di Iorio

CORRISPONDENTE DA OTTAWA:
Carla Bonora cbonora@rogers.com

Distribuzione certificata • Distribution certifiée
15000 copie stampate

IMPRESSIONE: tc • TRANSCONTINENTAL
DISTRIBUZIONE: BG Printing

Membro della Federazione
Unitaria della Stampa
italiana all'Estero. (FUSIE)

National Ethnic Press
and Media Council
of Canada. (NEPMCC)

Si riconosce il contributo della Presidenza
del Consiglio dei Ministri

Financé par le gouvernement du Canada
Funded by the Government of Canada

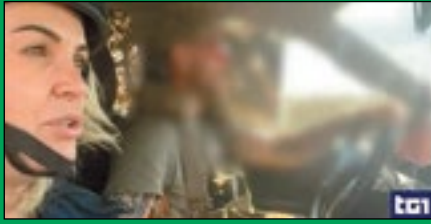
Publications enregistrement # 40034570
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non
rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che
pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro
contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate
lettere anonime o apposite. Articoli, manoscritti e fotografie,
anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

LA REDAZIONE
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1
T: 514 253-2332 F: 514 253-6574
journal@cittadino.ca

ABBONAMENTO 55.00\$ / Anno

ITALIA



La Russia ordina l'arresto di due giornalisti Rai

La Russia ha ordinato l'arresto in contumacia dei giornalisti Rai Simone Traini e Stefania Battistini, da settimane sotto accusa per presunto "attraversamento illegale del confine" dall'Ucraina. I due sono rientrati in Italia in agosto dopo aver raccontato durante l'estate l'incursione ucraina a Kursk. Secondo i media russi, un tribunale della regione di Kursk ha chiesto l'estradizione in Russia e l'arresto di Battistini e Traini e ha ordinato la "custodia cautelare" in territorio russo o "dal momento dell'estrazione". L'agenzia di stampa russa Interfax riporta però che la decisione della Corte non è entrata in vigore e può essere oggetto di ricorso.

La commemorazione della strage del 7 ottobre 2023

MELONI ALLA SINAGOGA DI ROMA:
"L'Italia lavora per una de-escalation"

ROMA - A un anno dalla strage di Hamas in Israele, la Presidente del Consiglio, **Giorgia Meloni**, ha partecipato alle commemorazioni del 7 ottobre alla Sinagoga di Roma. Insieme a lei tra

gli altri anche il vicepremier **Matteo Salvini**, il Sindaco di Roma **Roberto Gualtieri** e il presidente della Cei, Cardinale **Matteo Zuppi**, oltre alle più alte cariche della Comunità ebraica. La Premier, in

contemporanea al suo arrivo al Tempio maggiore di Roma, ha diffuso una nota per ricordare quella che definisce "una delle pagine più drammatiche della storia" del popolo israeliano e per parlare di dialogo e della

necessità di fermare l'escalation scaturita dall'attacco che "potrebbe avere esiti imprevedibili". Per questo Meloni ha auspicato il dialogo "lavorando per arrivare ad una de-

escalation": "Una soluzione politica duratura, basata sulla prospettiva dei due Stati", conclude la premier. "L'Italia, anche in qualità di Presidente di turno del G7 - ha prosegui-

to la Premier -, continuerà ad impegnarsi per un cessate il fuoco immediato a Gaza, per il rilascio degli ostaggi israeliani e per la stabilizzazione del confine israelo-libanese, attraverso la piena applicazione delle risoluzioni delle Nazioni Unite". Il Presidente della Repubblica Sergio Mattarella era intervenuto il giorno precedente per ricordare che "l'attacco di Hamas fu una barbarie", sottolineando la necessità di "sottrarre alla guerra i civili di Gaza".

Siccità in Sicilia, acqua razionata per 2 milioni di persone



PALERMO - Da lunedì 7 ottobre, in Sicilia acqua razionata per due milioni di persone. L'isola sta affrontando una delle peggiori crisi idriche della sua storia recente. A Palermo entrerà in vigore il piano di razionamento dell'acqua con interruzioni dell'erogazione in diversi quartieri per 24 ore a rotazione. La situazione è particolarmente grave a Caltanissetta, dove i cittadini ricevono acqua solo una volta ogni otto giorni. Anche Enna sta vivendo una situazione drammatica: le riserve della diga dell'Ancipa sono sufficienti solo fino al 20 novembre, e i comuni dipendenti dall'invaso, come Troina, Nicosia e Gagliano, ricevono acqua solo ogni 7 giorni. E la situazione è destinata a peggiorare. Se non ci saranno precipitazioni significative, buona parte della Sicilia si ritroverà senza acqua durante il periodo natalizio.

VALUTAZIONE GRATUITA!

Vendita | Acquisto | Rifinanziamento | Da 19 anni nel vostro quartiere

ANTHONY DI CESARE

Courtier Immobilier

514.349.3315 adicesare@sutton.com



VENDUTO

**5070 AV. WESTMORE,
MONTRÉAL, NDG**

Io sono qui a vostra
disposizione. **PARLIAMONE!**



Sutton

GROUPE SUTTON - CLODEM INC.

BUR: 514.364.3315 | FAX: 514.364.3649
9515 BOUL. LASALLE, LASALLE, QC H8R 2M9

"Ceci s'agit pas de solliciter une propriété en vente par un courtier.
This is not intended to solicit a property currently for sale by a broker"



Per ogni transazione commerciale finalizzata, una percentuale viene donata all'organismo:

DANS LA RUE 

ITALIANI NEL MONDO

Riacquisto della cittadinanza: La Marca (Pd) illustra il suo DDL in un video in inglese

In merito all'iter del suo ddl 1211 "Disposizioni in materia di riapertura del termine per il riacquisto della cittadinanza italiana e di riduzione dell'importo del contributo per le relative istanze", la Senatrice del Pd eletta in Centro e Nord America, Francesca La Marca, ha pubblicato un video in cui illustra il contenuto del Disegno di Legge in inglese sul suo canale YouTube. Il video è seguito "alle tantissime sollecitazioni" che la Senatrice ha ricevuto settimanalmente riguardo al tema. Lo ha voluto fare in inglese "per renderlo accessibile ai tanti italo-discendenti nel mondo". Il video è disponibile alla visione a questo link: <https://www.youtube.com/watch?v=jjMDqd7MAp0>

Dal Canada in Puglia per scoprire tutto l'amore dell'Italia



BARI - Avvicinare l'Italia al Canada portando il Canada in Italia per intraprendere percorsi virtuosi che facciano sentire

questi due grandi Paesi sempre più vicini. È questo il senso della missione canadese che, in Puglia, ha attraversato diverse città, in questo scorcio di fine estate, e che è il primo follow-up della missione istituzionale e imprenditoriale organizzata lo scorso anno dalla Regione Puglia in collaborazione con la Federazione dell'Associazione dei Pugliesi nel mondo di Chicago, in occasione del Columbus Day. Fortemente voluto dalla Regione Puglia, anche quest'anno il Dipartimento Sviluppo Economico ha organizzato, in occasione dell'87° Campionaria Internazionale Fiera del Levante

VI APRO LE PORTE DI CASA

di Bari, l'International Business Week, un programma di eventi dedicato alle aziende pugliesi interessate ad accrescere la propria visibilità e rafforzare le relazioni con mercati esteri strategici, tra i quali spicca appunto il Canada. Il programma è stato strutturato con una lunga serie di workshop tematici e incontri personali tra "domanda" e "offerta" in diversi settori merceologici tra i quali possiamo ricordare il settore delle pietre da costruzione e dei marmi, quello del design e dell'arredo, quello dell'agroalimentare e quello della moda, con la partecipazione di buyer che, partendo da Bari, hanno esplorato le eccellenze del sistema produttivo regionale grazie a business tour che hanno toccato le principali città della Regione.

Importantissimo è stato l'incontro che si è avuto nella città di Trani, capoluogo della provincia policentrica Barletta-Andria-Trani, dove il Sindaco **Amedeo Bottaro** e la consigliera comunale con delega ai rapporti istituzionali con la Regione Puglia, **Irene Cornacchia**, hanno accolto calorosamente il gruppo dei buyer canadesi partito nei giorni scorsi da Vancouver per un importantissimo incontro con le imprese del territorio operanti nel settore del commercio dei marmi e delle pietre da costruzione. "È un giorno importantissimo per le aziende del nostro territorio", ha detto Cornacchia. "Per quanto ci riguarda, infatti, questo incontro odierno - ha aggiunto - vuol essere solo il punto di partenza di una lunga serie di incontri anche con altri buyer canadesi interessati ad altri settori. Il nostro territorio, infatti, è ricco di tantissimi prodotti come ad esempio i prodotti del settore tessile, di quello dell'arredamento e di quello agroalimentare. Siamo famosi per il nostro olio extra vergine di oliva certificato, oppure per vini eccellenti e per i rinomati prodotti da forno. Ma questi sono solo alcuni esempi. Per questo, le porte della nostra città saranno sempre aperte anche perché ci sentiamo particolarmente vicini al Canada, terra di grandi emigranti italiani e pugliesi in particolar modo". I buyer canadesi sono stati, quindi, coinvolti in un ricco programma di visite e hanno toccato con mano la qualità e la creatività delle realtà del territorio che, con sapienza, sono capaci di conciliare storia, tradizione e innovazione.



È arrivato l'autunno e per il governo italiano è finalmente scattata l'ora di presentare il tanto temuto Bilancio o Finanziaria, come dicono qui.

Il Ministro dell'Economia, Giancarlo Giorgetti, non ha la bacchetta magica e, per far quadrare le cifre, sarà costretto ad aumentare le tasse, mossa molto impopolare che, immancabilmente, fa calare la popolarità dei partiti al potere. Allora si fa pretattica per addolcire la pillola e sabato, a Pontida (prov. di Bergamo), dove Salvini ha riuniti i suoi, con ospiti d'onore il Premier ungherese Viktor Orbán e il generale Vannacci, il Ministro Giorgetti ha parlato per quattro minuti ed ha dichiarato che è figlio di un pescatore e di un'operaia tessile e sa dove andare a cercare i soldi. Il compito del Ministro dell'Economia non è facile perché il governo ha bisogno di una manovra di "maggiori entrate" e di "minori spese".

Vedremo cosa succederà, ma da alcuni spifferi della settimana scorsa si è saputo che saranno chiesti sacrifici a tutti, saranno tassati i profitti di piccole, medie e grandi aziende e saranno aumentate le accise sul diesel. Senza parlare delle sigarette, il cui prezzo potrebbe aumentare del 100%. La Presidente del Consiglio è perplessa, Salvini poco convinto e Forza Italia contraria. Non è che gli italiani, per queste notizie, abbiamo perso il sonno. Ma sanno benissimo che, come altre volte, è sempre Pantalone che...paga.

Il barbiere di Pierino (Di Tonno)

Il mio paese si trova quasi alla periferia di Termoli, cittadina molisana sul mare Adriatico da cui dista appena 30 Km e, pur essendo considerato all'interno del Molise, ha sempre avuto uno sguardo sul mare. Il pescivendolo veniva un paio di volte alla settimana e il venditore di mozzarelle arrivava una volta alla settimana con la littorina da Campobasso munito del suo canestro pieno di delizie. Poi andava al bar e si giocava i guadagni della giornata. Sicuramente a Campobasso avrà comprato un biglietto di andata e ritorno. Questa introduzione è necessaria per parlarvi del noto fotografo montrealese Pierino Di Tonno, il quale, per una trentina d'anni, a fine agosto, andava al Festival del Cinema di Venezia e poi si ritirava per almeno un mese a Termoli, dove aveva numerosi amici. I primi tempi alloggiava presso l'albergo Corona, poi in una pensione. Era un personaggio un po' originale, conosciuto anche in questa cittadina. Termoli è anche la meta preferita, per andare al mare, della maggior parte dei montoriesi. Al mio paese è una vecchia tradizione portare i figli piccoli al mare, al quale poi restano affezionati. Come è successo al sottoscritto. Ora vado al mare a Termoli in auto e con la mia famiglia, ma uno dei tanti problemi di questa cittadina è il parcheggio. A volte si trova vicino allo stabilimento, altre volte a due chilometri. E così, un giorno, mentre andavo a prendere l'auto, sono passato davanti a un barbiere, di fianco all'hotel Corona, e il barbiere, che si godeva la brezza del mare, mi ha chiamato. Mi aveva riconosciuto perché qualche giorno prima aveva visto una mia intervista su Telemolise. Mi ha parlato della mostra di Pierino che avevamo allestito a Montorio e mi ha detto di essere uno dei grandi amici del noto fotografo. Infatti Pierino, quando usciva dal suo albergo, si soffermava, come si faceva una volta, a chiacchierare con il barbiere, il quale con gli anni era diventato suo amico. E mi ha raccontato qualche aneddoto sulla vita del nostro fotografo. Pierino, come la maggior parte degli italiani che vivono all'estero, stravedeva per i fichi, ma a fine agosto il raccolto è quasi finito. Il barbiere, per accontentarlo, lo accompagnava in un suo podere dove c'erano degli alberi di fico e lì trovavano anche un suo cugino che li aveva raccolti. Quest'ultimo glieli ha offerti gentilmente, ma Pierino, sdegnato, si è rifiutato di accettarli perché i fichi che voleva mangiare dovevano essere raccolti da lui. Superato lo choc iniziale, il nostro barbiere, pensando a Pierino, sta ancora sorridendo perché in vita sua non ha mai incontrato un personaggio come il nostro Pierino.



DARIO CHIACIG

DENTUROLOGISTE

L'ESTETICA DEL SORRISO
Se desiderate ritrovare un sorriso smagliante!

5045 Jean-Talon Est, # 303, St-Léonard
514-272-7623

DIFENDIAMO LA COMUNITÀ ITALIANA E LE SCUOLE INGLESI

ELEZIONI SCOLASTICHE

ENGLISH MONTREAL SCHOOL BOARD



Joe ORTONA
Presidente

TEAM JOE ORTONA



Maria CORSI
Candidata
Mercier—Hochelaga-Maisonneuve—
Rosemont-La Petite-Patrie—
Plateau-Mont-Royal—Anjou—
Montreal East



Pietro MERCURI
Candidato
Rivière-des-Prairies—Pointe-aux-Trembles



Mario PIETRANGELO
Candidato
Saint-Leonard



Susan PERERA
Candidata
Ahuntsic-Cartierville—
Montreal North



Chelsea CRAIG
Candidata
Côte-des-Neiges—
Notre-Dame-de-Grâce



Paola SAMUEL
Candidata
Côte Saint-Luc—Montreal West—
Hampstead



Sharon NELSON
Candidata
Notre-Dame-de-Grâce



James KROMIDA
Candidato
Saint-Laurent



Paula KILIAN
Candidata
Villeray—St-Michel—Park Extension—
Mount Royal—Outremont



Julien FELDMAN
Candidato
Westmount—Sud-Ouest—
Ville-Marie

VOTATE domenica 3 novembre
Voto anticipato domenica 27 ottobre

Di Sanzo (Pd): importante rafforzare la rete diplomatica in Canada



ROMA - Deputato Pd eletto in Centro e Nord America, **Christian Di Sanzo** ha partecipato, nei giorni scorsi, in videocollegamento alla riunione annuale convocata dall'Ambasciatore Italiano in Canada, **Andrea Ferrari**, con i Presidenti dei Comites del Canada e i Consoli Generali di Toronto, Montréal e Vancouver.

È stata una occasione – ha dichiarato il deputato – per informare i Presidenti di Comites e i Consoli Generali dell'approvazione alla Camera della proposta di legge per il rafforzamento dei servizi consolari,

partita proprio dall'iniziativa dei Deputati eletti all'estero del Partito Democratico. Il testo (che ha ricevuto il via libera anche dalla Commissione Esteri Difesa del Senato e che ora è atteso in Aula - ndr), attribuisce alla rete consolare 4 milioni di euro in più su base annuale che saranno dedicati all'emissione di servizi consolari ai cittadini italiani, come il rinnovo del passaporto. Di Sanzo ha quindi illustrato la sua proposta per permettere l'accesso al servizio sanitario in Italia anche ai con-

nazionali iscritti all'AIRE che ha iniziato l'iter di discussione alla Camera, insieme a quella della maggioranza, e potrebbe quindi vedere l'approvazione nei prossimi mesi.

Nel suo intervento, Di Sanzo ha anche condiviso l'importanza di procedere a un rafforzamento della rete diplomatica in Canada, in particolare con la possibilità di dotare il Consolato Generale di Vancouver di un Viceconsole, in aggiunta al Console Generale. Il vasto territorio ricoperto dal Consolato Generale di Vancouver e la

grande comunità italiana ancora molto viva e legata al nostro paese – ha osservato il deputato – beneficerebbero dell'assegnazione di un Viceconsole, come già hanno i Consolati Generali di Toronto e Montreal, in modo da garantire una maggiore vicinanza e attenzione ai nostri

connazionali nell'area.

La rete diplomatica in Canada, ha aggiunto il deputato, potrebbe dotarsi di una rete di addetti scientifici presso i Consolati Generali, come già avviene negli Stati Uniti, per venire incontro alle grandi opportunità di collaborazione scientifica e commerciale tra l'Italia e il Canada con una comunità di ricercatori italiani

sempre crescente.

Il Canada è un paese del G7 con una grande comunità italiana e italo-canadese: proprio per questi grandi legami e le opportunità culturali, commerciali e scientifiche, ha concluso il deputato, l'Italia dovrebbe investire maggiormente in questo paese, partendo proprio da un rafforzamento della missione diplomatica.



FILO DIRITTO

di Nicola Di Iorio

GIUDICE, GIUDIZIO E GIURISDIZIONE

In Canada le leggi sono approvate dal Parlamento. Il Parlamento è composto da due camere: la Camera dei Comuni (dove i deputati vengono eletti) e il Senato (dove i senatori vengono nominati dal Primo Ministro). Ogni camera è indipendente dall'altra. Tutte le leggi, quindi, devono essere necessariamente approvate due volte prima di diventare tali. Qualsiasi deputato può proporre una legge. Per essere adottata, una legge deve ottenere il sostegno della maggioranza dei deputati. Per questo motivo, le leggi approvate dal Parlamento sono proposte dal governo. Infatti, per poter governare, il governo deve godere della FIDUCIA DELLA CAMERA. Questo concetto significa che il partito che controlla la maggioranza dei deputati forma il governo. Il leader di questo partito è il Primo Ministro. Il governo applica le leggi. Ad esempio, il Parlamento può approvare una legge sull'immigrazione che stabilisce le regole per diventare cittadini, ma è il governo che assume e dirige i funzionari che ricevono le domande di immigrazione e verificano se i candidati rispettino i requisiti richiesti. Se sorge una controversia sull'interpretazione da dare ai termini di una legge o se si sostiene che la legge non sia stata rispettata, spetta a un tribunale decidere il significato della legge o se questa è stata rispettata. Possiamo riassumere così il ruolo e l'interazione dei tre organi che compongono lo Stato: il legislativo (il Parlamento composto dalla Camera dei comuni e dal Senato) fa le leggi, l'esecutivo (il governo) applica le leggi e il giudiziario (i tribunali) derimono le controversie. Sono anche noti come i tre poteri dello Stato.

Una democrazia, come la nostra, è stata concepita istituendo tribunali chiamati corti di giustizia. Queste corti di giustizia erano originariamente organizzate come segue. La Corte Superiore esamina tutti i casi, civili o penali. La Corte d'Appello esamina il caso di una parte che è insoddisfatta della sentenza della Corte Superiore. La Corte Suprema esamina i ricorsi di una parte insoddisfatta della decisione della Corte d'Appello. Dopo di ciò non è possibile intentare ulteriori ricorsi. A volte vengono apportate delle modifiche a questo schema procedurale.

In Québec, abbiamo la Corte del Québec, che si occupa di controversie civili di minore importanza e di alcuni cause penali. La Corte Superiore resta comunque il tribunale che, in linea di principio, mantiene il suo ruolo originario. Eppure, alcune persone mi hanno chiesto: "Allora perché sono stato convocato davanti al Tribunal administratif du logement (precedentemente noto come Régie du Logement)?" È necessario spiegare cosa sono

i tribunali amministrativi. In origine, e per molto tempo, tutte le controversie di qualsiasi tipo venivano decise dopo un processo presieduto da un giudice della Corte Superiore. Lo Stato si è notevolmente evoluto nel corso del XX secolo.

Innanzitutto, con la Prima Guerra Mondiale, lo stato ha iniziato a tassare i redditi dei cittadini per finanziare la guerra. Dopo la guerra, i parlamentari, avendo acquisito il gusto per le tasse, hanno continuato a tirare in ballo nuove ragioni per mantenere le imposte sui redditi dei cittadini. Così facendo, sono state introdotte le pensioni, i redditi di sostegno in caso di disoccupazione e i contributi per le coppie con figli. I programmi sono stati approvati dal Parlamento e poi amministrati dal governo e dai suoi funzionari. Sono stati istituiti dei tribunali specializzati per risolvere le controversie sulle prestazioni statali negate alle persone. Questi tribunali sono chiamati Tribunali amministrativi perché amministrano l'applicazione di una legge decidendo le controversie derivanti dalla legge specifica che hanno l'incarico di applicare. Il legislatore ne ha creati un numero considerevole negli ultimi decenni su diverse materie: espropriazione, concorrenza, infortuni sul lavoro, alloggi, occupazione, solo per citarne alcuni. La persona che presiede e prende una decisione a seguito di un processo si chiama giudice amministrativo. Hanno il titolo di giudice perché emettono una sentenza anche se non sono veri giudici come quelli della Corte Superiore, della Corte d'Appello e della Corte Suprema (le Corti di giustizia). Infatti, possono decidere solo su cause relative alla specifica legge che amministrano. Se vanno oltre, superano la giurisdizione concessa loro dal legislatore e la loro decisione viene annullata. Ad esempio, un giudice del tribunale dell'alloggio (o edilizia abitativa) non si può pronunciare sul divorzio di una coppia che si separa perché la sua giurisdizione è limitata agli aumenti degli affitti e ad altre questioni di questo tipo. I giudici amministrativi sono per lo più avvocati e, sebbene non siano stati reclutati secondo i criteri molto rigidi dei giudici delle corti di giustizia, ora aspirano ad uno stipendio in cui possano paragonarsi a loro, senza esserlo. Il loro reddito annuale ammonta a 170.000 dollari. Un giudice della Corte Superiore viene pagato il doppio. I giudici amministrativi ora vogliono sindacalizzarsi e scioperare. Eppure, sono liberi di diventare giudici della Corte Superiore. Tutto ciò che devono fare è candidarsi ed essere selezionati in seguito ad un iter molto impegnativo previsto dalla legge. Perché non si candidano?

IMPORTAZIONI

ITAL PLUS

PER IL VOSTRO VINO

**UVA DI ALTISSIMA QUALITÀ
DIRETTAMENTE DALLA CALIFORNIA**

*Il luogo ideale per pigiare l'uva
con macchinari ultra moderni
in acciaio inossidabile*

**Vicino a casa, qualità, prezzo e servizio ottimi
AL VOSTRO SERVIZIO!**

Roberto e Italo Carnevale • Joe • Franco
514-327-0505
8785 PASCAL GAGNON, MONTRÉAL • APERTO 7 GIORNI SU 7

Gli appuntamenti della Camera di Commercio Italiana in Canada

Il 29/30 ottobre il Forum Canada-Italia sull'intelligenza artificiale



La sesta edizione del **Forum Canada-Italia** sull'Intelligenza artificiale, in programma il **29 e 30 ottobre** presso il Centro *Mont-Royal*, a Montréal, verterà sul tema: "Promuovere il nostro benessere con l'intelligenza artificiale". Scopriamo insieme come l'intelligenza artificiale può migliorare il nostro benessere in diversi ambiti: salute, imprese, città e regioni. Per il programma completo e i relatori già confermati, visitate il sito web della CCIC all'indirizzo: <https://italchamber.qc.ca/ai-forum-2024/?lang=fr>.

Il 28 novembre il Premio Venezia



Come ogni anno, la CCIC celebra i vincitori del Premio Venezia 2024 durante una prestigiosa cerimonia di premiazione che si terrà il 28 novembre. Giunto alla 19ª edizione, il Premio Venezia è un riconoscimento che mette in vetrina aziende e individui che hanno dato un contributo eccezionale alle relazioni commerciali tra Canada e Italia. Biglietti in vendita a breve all'indirizzo: <https://italchamber.qc.ca/events/premio-venezia-award-ceremony-rbc-royal-bank-official-presenter/?lang=fr>

Per informazioni, contattate **Connie Russo** chiamando al 514.844.4249, #229, oppure inviando un'email all'indirizzo: russo.montreal@italchamber.qc.ca

Vuoi mangiare a tuo gusto? 'La Baia' è il posto giusto!

PARMIGIANO REGGIANO
24 mesi
1 kg e più

11.79\$ /lb
25.95 \$ /kg

GRANA PADANO
18 mesi
1 kg e più

10.79\$ /lb
23.75 \$ /kg

Prosciutto italiano Docketto

11.36\$ /lb
25.00 \$ /kg

Mortadella di Bologna Golosini Grande

9.08\$ /lb
19.99 \$ /kg

Pecorino romano bianco 1 kg e più

14.54\$ /lb
32.00 \$ /kg

Provolone Soresina

9.08\$ /lb
19.99 \$ /kg

Crotonese Sicilianello
Wow Novità!

17.15\$ /lb
37.75 \$ /kg

Friulano italiano Pezzetta mini

12.27\$ /lb
27.00 \$ /kg

Olive di Cerignola Golosini 1.7 L

9.99\$ /luno

Pasta all'uovo Fabianelli
Fettuccine / Pappardelle / Tagliatelle / Taglioni
250g

2/5\$

Olive Carolea dalla Calabria 500g
Wow Novità!

11.49\$ /luno

Passata di pomodori Golosini

2.39\$ /luno
28.68\$ / CASSA
680g - Max 1 cassa a persona

Alimenti di qualità!



Speciali per il Giorno del Ringraziamento, DAL 2 AL 14 OTTOBRE

Il Re dei formaggi!

1715 Jean-Talon Est, Montréal

Angolo Marquette e Papineau, di fronte alla Chiesa della Consolata

APERTO ANCHE LA DOMENICA DALLE 9:00 ALLE 15:00

514.727.8850

SEGUITECI ANCHE SU:





Montréal celebra l'italiano con tre concerti straordinari

In occasione della XXIV edizione della *Settimana della Lingua italiana nel mondo*, l'Istituto Italiano di Cultura di Montréal e la *Salle Bourgie* hanno organizzato tre concerti – 18, 19 e 20 ottobre – con musicisti provenienti direttamente dall'Italia. L'obiettivo è promuovere ulteriormente la cultura e la lingua del Belpaese nella metropoli quebecchese

MONTREAL – In occasione della XXIV edizione della *Settimana della Lingua italiana nel mondo*, Montréal si prepara a trasformarsi in un palcoscenico di melodie e cultura. L'Istituto Italiano di Cultura e la *Salle Bourgie* del Musée des beaux-arts (1339 rue Sherbrooke Ouest) hanno programmato tre concerti previsti per il 18, 19 e 20 ottobre, che rappresentano un'opportunità unica per immergersi nelle sonorità della brillante tradizione musicale italiana. L'obiettivo è celebrare non solo la lingua, ma anche l'arte e la cultura di un Paese, l'Italia, che continua ad affascinare il mondo e, nello specifico, il Québec.

Gli artisti che calcheranno il palco della *Salle Bourgie* saranno: il celebre pianista **Benedetto Lupo** (18 ottobre dalle 19:30), l'originale *Quartetto Noûs* (19 ottobre dalle 19:30) e il formidabile ensemble *La Fonte Musica* (20 ottobre

dalle 19:30).

Benedetto Lupo è un pianista di fama internazionale, considerato dalla critica come uno dei talenti più completi della sua generazione. Si è affermato con la vittoria nel 1989, primo italiano, al prestigioso *Concorso Internazionale Van Cliburn*. Da allora, si è esibito in autorevoli teatri e festival di tutto il mondo, collaborando con le più importanti orchestre americane ed europee e guadagnandosi riconoscimenti per la sua tecnica sopraffina e la sua spiccata sensibilità musicale. Per il musicista italiano si tratta di un ritorno memorabile alla *Salle Bourgie*, in cui si esibirà nell'interpretazione, tra l'altro, delle opere di **Nino Rota**, direttore d'orchestra italiano immortalato soprattutto nel cinema di Fellini.

Il *Quartetto Noûs*, fondato nel 2011 in Italia, è diventato in poco tempo uno tra i più interessanti gruppi di musica

da camera del panorama internazionale, riconosciuto per la versatilità e originalità delle interpretazioni. Per il concerto montrealense, proporrà dei lavori da camera di **Puccini** e **Verdi**. Nel 100° anniversario della morte del compositore toscano, il quartetto vi permetterà di scoprire alcune melodie interessanti e meno esplorate.

La Fonte Musica interpreta l'affascinante repertorio musicale che abbraccia il periodo medievale e quello rinascimentale. Il concerto montrealense si concentrerà attorno ad **Antonio Zacara da Teramo**, uno dei compositori più attivi in Italia intorno al 1400 – ma poco conosciuto al grande pubblico oggi – che, con la sua opera significativa, ha influenzato le generazioni successive di musicisti.

Il Cittadino Canadese è riuscito a intervistare uno dei fondatori del *Quartetto Noûs*, il violinista **Alberto Franchin**, e l'ideatore de *La Fonte Musica*, il liutista **Michele Pasotti**.

Alberto del *Quartetto Noûs* ci ha raccontato del suo gruppo musicale: “È stato fondato nel 2011 a Lugano. Io e gli altri membri studiavamo singolarmente al conservatorio. Lì è nata la passione per la musica da camera e abbiamo cominciato un lungo percorso di approfondimento con i grandi docenti del panorama europeo. Chiaramente ci hanno dato degli input, ma siamo stati noi a fare la sintesi, creando il nostro stile. Ci vediamo almeno quattro/cinque volte a settimana, perché abbiamo bisogno di tanta esercitazione”.

Ci ha indicato, quindi, il repertorio che hanno preparato per il concerto di Montréal, per soffermarsi, in particolare, sulla ragione per cui si sono concentrati su questi lavori: “Abbiamo pensato alla produzione cameristica di Puccini e Verdi. Anche se è piuttosto risicata, riteniamo che sia di altissima qualità. Verdi ha scritto solo il *Quartetto in Mi minore*, che eseguiremo alla fine della performance; si tratta di un unicum che ebbe una fama veramente notevole, infatti oggi è eseguito in quasi tutti i programmi concertistici. Poi, in occasione dell'anniversario della morte di Puccini, abbiamo deciso di rendergli omaggio proponendo alcune sue opere meno note al grande pubblico: lo *Scherzo in A minore* che suoneremo come movimento di apertura; i 3 *Minuetti* composti durante l'ultima fase di studio di Puccini che si rifanno ai minuetti classici del diciottesimo secolo; l'elegia *Crisantemi*”. “La nostra scelta è ricaduta su questi brani perché vogliamo accostare la produzione cameristica a quella operistica, cioè creare questo contatto tematico per far capire che anche in campo cameristico e quartettistico, l'impronta e le caratteristiche peculiari dei compositori rimangono.”



Quartetto Noûs:
Ekaterina Valiulina,
Alberto Franchin,
Sara Dambruoso e
Riccardo Baldizzi

Infine, ci ha espresso le sue aspettative sul pubblico montrealense: “Il rapporto con un pubblico nuovo è sempre particolare e curioso ed è un motivo anche di stimolo per noi. Il nostro obiettivo è quello di coinvolgere e attrarre le persone che verranno con la musica e gli sguardi. Quindi, ci auguriamo che alla fine del concerto riusciremo a far ricordare al pubblico la nostra esecuzione, con la speranza che vorrà di nuovo ascoltarci in futuro”.

Anche Michele de *La Fonte Musica* ha voluto parlarci del suo complesso: “L'ensemble è stato fondato da me nel 2006. L'idea era quella di dar vita a un gruppo che ponesse la sua attenzione specifica alle musiche del periodo che va dagli anni 30 del '300 agli anni 30 del '400. Il repertorio di questo periodo è straordinario, ma non è frequentato come meriterebbe. *La Fonte Musica* è stata fondata proprio per eseguire quella musica, per renderla più nota e per darle lo spazio che secondo noi merita”.

Si è, poi, soffermato sui brani che eseguiranno alla *Salle Bourgie*: “Il nostro repertorio si baserà su un autore italiano, uno dei maestri che dovrebbe essere particolarmente valorizzato e

del quale non era mai stata fatta un'integrale che noi abbiamo realizzato nel 2021. Il suo nome è Antonio Zacara da Teramo, un compositore veramente eccezionale, non solo per la qualità della sua musica, ma anche per la sua singolare biografia. Antonio Zacara da Teramo – ha puntualizzato – era affetto da diverse disabilità: aveva una gamba più corta ed un braccio al collo, un colorito della pelle piuttosto particolare; secondo le testimonianze dell'epoca, non aveva neanche dieci dita tra mani e piedi, quindi probabilmente era focomelico. Nonostante tutto, è arrivato alla Cappella Pontificia, il luogo più ambito a cui potesse aspirare un cantore (all'epoca anche strumentista)

e da lì ha avuto una grande carriera, ha scritto brani meravigliosi che, per fortuna, sono stati tramandati fino a noi”. Con riferimento alle peculiarità della musica dell'artista ha affermato: “è caratterizzata da due componenti molto significative: l'ironia e l'autoironia: piena di giochi di parole, di enigmi, a volte quasi giochi enigmistici, ma anche prese in giro nei confronti di se stesso per occasioni mancate. Inoltre, parla moltissimo di sé, cosa stranissima per l'epoca, il che ci ha permesso

di cogliere alcuni suoi dettagli personali”.

Infine, ha voluto evidenziare che per lui e gli altri sei componenti che si esibiranno nella metropoli quebecchese andare in Canada è importantissimo perché “ci consente di portare in Nord America una parte fondamentale dell'eredità culturale italiana. Quindi speriamo che interessi sia agli italo-canadesi che al pubblico di Montréal in generale”.

Il pubblico montrealense avrà una fantastica occasione per gustare la musica italiana, quella più nota, ma anche quella meno conosciuta, per apprezzare la variegata, geniale e armoniosa cultura melodica del Belpaese.



Michele Pasotti, fondatore de La Fonte Musica

STASERA CON
Uccio De Santis, Mudù
e Joe Cacchione

SUPPLÉMENTAIRE

Umberto SARDELLA **Antonella GENGA** **Joe CACCHIONE**

DIMANCHE 20 OCTOBRE 2024
À 16H00 AU THÉÂTRE MIRELLA ET LINO SAPUTO

CENTRE LEONARDO DA VINCI: 8370 Lacordaire, Saint-Léonard

BILLETS: 514.707.9836
vmgertainment.com

LEONARDO DAVINCI VMG

Adalberto Maria Riva in concerto a Montréal

Il prossimo **giovedì 17 ottobre 2024**, il **Consolato Generale di Svizzera**, in collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura e il **Consolato Generale d'Italia a Montréal**, sempre in occasione della XXIV edizione della *Settimana della Lingua Italiana nel Mondo*, ha organizzato un altro evento musicale imperdibile: il concerto del celebre pianista milanese **Adalberto Maria Riva**. L'evento – a ingresso libero, ma su prenotazione – si terrà presso l'*École de musique Vincent d'Indy*, sito al 628 de la Côte-Sainte Catherine, a partire dalle **19:00**. Il programma della serata offre una selezione di composizioni classiche, con brani di autori come Charles Bovy-Lysberg, Emile Jaques-Dalcroze e Marguerite Roesgen-Champion, fino ad arrivare a compositori più recenti come Gianfrancesco Malipiero e Adolfo Fumagalli. Si consiglia di prenotare in anticipo, compilando il formulario alla seguente pagina: https://iicmontreal.esteri.it/en/gli_eventi/calendario/italian-language-week-in-the-world-xxiv-edition

ECONOMIA & FINANZA

di **Vittorio Giordano**

journal@cittadino.ca

L'Assicurazione sui medicinali in Québec: tutto quello che c'è da sapere

In Québec, l'assicurazione sui medicinali (o sui farmaci) è regolata dal *Régime Public d'Assurance Médicaments*, che è gestito dalla *Régie de l'Assurance Maladie du Québec* (RAMQ). Questo regime è stato istituito per garantire a tutti i cittadini residenti l'accesso ai farmaci essenziali in un sistema sanitario equo e abbordabile. Ecco come funziona.

Chi è coperto? I cittadini residenti sprovvisti di assicurazione privata. Chi risiede in Québec ed è sprovvisto di assicurazione privata (tramite il datore di lavoro o il coniuge, ma anche un sindacato, un'associazione o un ordine professionale) è obbligato ad essere coperto dal regime pubblico. Così come gli studenti fino a 25 anni, i disoccupati, i lavoratori autonomi, i pensionati e tutti coloro che non sono idonei a un piano privato. Possono accedere anche i minori di 18 anni che soggiornano per più di 6 mesi in Québec. Chi è ammissibile ad una polizza privata ha l'obbligo di iscriversi al piano privato, che deve offrire una copertura almeno pari a quella pubblica. Pubblica o privata che sia, in Québec l'assicurazione sui medicinali è obbligatoria.

Quali sono i costi? Premio annuale. I residenti che partecipano al regime pubblico pagano

un premio annuale, che varia in base al reddito e che viene riscosso tramite l'Agenzia delle Entrate del Québec. Il premio può arrivare fino a un massimo di circa 700 CAD (nel 2023).

Franchigia mensile. Oltre al premio, c'è una franchigia mensile che deve essere pagata prima che il regime inizi a coprire i farmaci.

Co-pagamento. Dopo la franchigia, l'assicurato paga una parte del costo di ogni farmaco (co-pagamento), fino a un massimo mensile, mentre il resto è coperto dal regime pubblico.

Tetto massimo. Per evitare costi eccessivi, c'è un massimo annuale che un cittadino è tenuto a pagare di tasca propria per i farmaci, che varia in base a fattori come l'età e il reddito. Dopo aver raggiunto questo limite, il regime provinciale copre interamente i farmaci.

I farmaci coperti. Solo i farmaci presenti nella *Liste des médicaments* (lista dei farmaci coperti), riconosciuta dal governo, sono rimborsabili. Questa lista viene aggiornata regolarmente e include farmaci essenziali per trattare una vasta gamma di condizioni sanitarie. Se un farmaco non è incluso nella lista, l'assicurato può chiedere una deroga speciale,

qualora il farmaco venga considerato necessario dal medico di base.

Esenzioni e riduzioni. Anziani (65+ anni). Gli anziani iscritti al regime pubblico pagano costi ridotti e, in alcuni casi, possono beneficiare di una copertura totale senza co-pagamenti.

Persone a basso reddito e assistenza sociale. Chi riceve assistenza sociale o ha un reddito molto basso è esentato dal pagamento del premio annuale e beneficia di riduzioni significative su franchigie e co-pagamenti.

Come si accede ai farmaci. I residenti portano le loro prescrizioni in una farmacia, che calcola automaticamente la parte che deve essere pagata dall'assicurato e quella coperta dal regime pubblico o privato. La farmacia comunica direttamente con la RAMQ per i cittadini coperti dal regime pubblico.

Vantaggi del sistema. Accesso universale. Tutti i residenti hanno diritto a copertura per i farmaci essenziali, riducendo così l'onere finanziario dei trattamenti prescritti.

Protezione dai costi elevati. Il tetto massimo di spese annue protegge le persone da spese eccessive per i farmaci. In de-

finitiva, il sistema mira a garantire che nessuno in Québec rimanga senza accesso ai medicinali essenziali, mantenendo

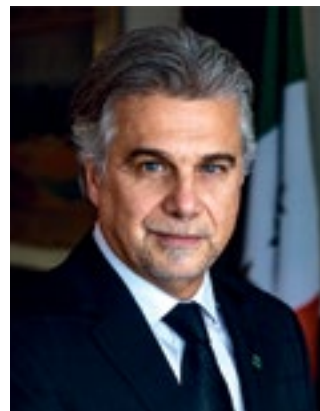
un equilibrio tra costi privati e copertura pubblica. Per ulteriori informazioni: ramq.gouv.qc.ca / 514 864-3411.



Desjardins

Cassa Popolare Canadese Italiana

Avanti... insieme!



Mariano De Carolis
Direttore generale

**9 Centri di servizi
a vostra disposizione**

514 270.4124 | www.desjardins.com

6999, boulevard Saint-Laurent, Montréal, Québec H2S 3E1



Linda Rhéaume
Audioprothésiste inc.

Un servizio di qualità, un udito migliore.

linda-rheaume.com

Da più di 35 anni al vostro servizio!

Controllo dell'udito gratuito

(durata illimitata)

- Protesi acustiche
- Terminali auricolari
- Prototipi protettivi industriali
- Accessori per persone con problemi di udito
- Tappi per orecchie da nuoto
- Batterie - Riparazioni.

Per la scelta di un apparecchio acustico è necessaria una valutazione da parte dell'audioprotesista.

Per fissare un appuntamento

514 367-4530

1 866 690-4530

Siège social
7586, rue Centrale
LaSalle (QC) H8P 1K7

8190, boul. Newman, suite 200
LaSalle (QC) H8N 1X9

Clinique Médicale Viau
4750, rue Jarry Est, local 147
Saint-Léonard (QC) H1R 1X8

Clinique Médicale du Sud-Ouest
4475, rue Bannantyne, suite 103
Verdun (QC) H4G 1E2

Espace Santé
8, Place du Commerce, bureau 200
Verdun (QC) H3E 1N3

Giovanni Beltrame: dal Politecnico di Milano a quello di Montréal

Robotica, intelligenza artificiale e ingegneria aerospaziale al servizio dell'uomo

MONTRÉAL - Si sa, Montréal guarda al futuro puntando molto sull'aerospaziale, l'intelligenza artificiale e la robotica. Ultimamente, diverse testate locali, anglofone e francofone, e perfino la televisione, hanno parlato delle ricerche del Prof. Giovanni Beltrame. Il Cittadino Canadese lo ha dunque incontrato, anche se è appena iniziato il suo anno sabbatico (2024-2025), come professore in visita alla *Universität Freiburg*, in Germania. Giovanni è milanese doc, ingegnere informatico, laureato e dottorato al Politecnico di Milano.

Qual è stato tutto il tuo percorso e di cosa ti occupi esattamente? “Nel 2001 ho fatto un Master congiunto in Electrical Engineering alla University of Illinois at Chicago. Nel 2004 il PhD mi ha portato ad Ottawa. Poi dopo il Dottorato sono stato 4 anni alla European Space Agency in Olanda, come ingegnere microelettronico, specializzando le mie competenze sulla progettazione, simulazione e verifica di sistemi per applicazioni spaziali. Dal 2010 sono ricercatore e professore al Polytechnique de Montréal, nel Département de génie informatique et génie logiciel. Mi occupo della parte dell'intelligenza artificiale di robot, droni, oggetti volanti, dei sistemi integrati di più robot che fanno delle cose insieme. La cosiddetta *Robotique d'essaim* o *Swarm robotics*. Creo, per esempio, software di robot che camminano, da man-



Prof. Giovanni Beltrame

dare in gruppo su Marte o sulla Luna, per esplorare le caverne. Queste applicazioni sono ad uso doppio, nello spazio, ma anche sulla Terra.

Così nasce Astrolith...? “Sì, Astrolith - ad lunam pro terra - è un'unità di ricerca transdisciplinare di ingegneria delle risorse spaziali e delle infrastrutture che ho co-fondato con altri 18 professori, finanziata dalla Canadian Space Agency e da realtà aziendali private. La nostra mission è sviluppare tecnologie all'avanguardia per le esigenze critiche della Terra nel contesto del cambiamento climatico, della gestione delle risorse e della sostenibilità, contribuendo alla presenza permanente del Canada nello spazio cis-lunare e oltre. Astrolith aspira a diventare un pilastro per lo sviluppo di piani strategici e per promuovere la cooperazione internaziona-

le nel campo dell'ingegneria spaziale”.

Robotica e IA stanno talmente avanzando che sono ormai in corso molte discussioni etiche sui limiti applicativi e rischi. Fino a che punto l'uomo ne usufruirà o ne sarà sovra-

stato? “Il perfezionamento è molto veloce. Adesso i robot imparano dai loro errori e si auto-correggono. Ma hanno sempre bisogno di un operatore che li programmi e che gli dica cosa devono fare... Poi vanno messi in carica... non mi spaventerei

per scenari da film di fantascienza! Io evito di collaborare con le forze armate per creare strumenti di offensiva. Ovviamente le proposte arrivano, io declino. Preferisco le applicazioni civili: per fare cartografia, o esplorazione di pianeti per uso delle risorse minerarie, o per l'agricoltura. Però noi non brevettiamo, è tutto open source, quindi non possiamo evitare potenziali applicazioni militari da parte di terzi. Intanto la robotica sarà utile a tutti. Anche semplicemente per ridurre il carico cognitivo delle posizioni di comando o pilotaggio, evitando che l'uomo debba stare costantemente attento tutto il tempo, avendo un supporto tecnologico”.

Hai detto esplorazione di pianeti per uso delle risorse minerarie... agricoltura... in che senso? “Oltre alla curiosità scientifica, sul lungo termine,

potrebbe esserci un'applicazione commerciale di estrazione mineraria sulla Luna. Su altri pianeti potremmo trovare qualcosa di utile per la Terra. I robot fanno un'analisi mineralogica autonoma, con camera in 3D, microscopio e spettrometro, al servizio del geologo. Quanto alla cosiddetta 'agricoltura intelligente'... per ridurre l'uso di pesticidi e manodopera di fatica, mandiamo droni a controllare le piante, cercare le erbacce infestanti, e poi i robot quadrupedi, agili, leggeri, vanno ad eliminarle, senza bisogno di far camminare l'uomo sul terreno, senza pressione delle ruote. Anche negli allevamenti, si possono inviare i robot a controllare la temperatura delle mucche, capire se gli animali sono malati, vedere se mangiano e bevono, se hanno cibo e acqua, se le recinzioni sono rotte o danneggiate. Queste operazioni richiedono tanto tempo e fatica a tante persone... un robot si ricarica e lo mandi a fare ore di lavoro in giro per la fattoria...”.

Touché. Montréal guarda al futuro ed oltre anche grazie a questi grandi talenti italiani.

<https://www.polymtl.ca/expertises/en/beltrame-giovanni>

Nuova mostra alla YellowFish Art Galerie di Alessandro Mangiarotti

Olympia Simopoulou: Palimpseste Vénitien

MONTRÉAL - La mostra *Olympia Simopoulou: Palimpseste Vénitien* vi invita a viaggiare attraverso la Venezia che le cartoline raramente catturano, una città dove ogni angolo nasconde una storia e dove ogni frammento viene scelto con cura dopo anni di vagabondaggio per le sue labirintiche strade. Avendo scelto Venezia come sua nuova casa adottiva, l'artista offre una prospettiva locale che trascende le visioni superficiali spesso associate a questa città iconica. Questa collezione è il risultato di innumerevoli ore trascorse esplorando, perdendosi negli angoli nascosti e nei vicoli ciechi. Olympia Simopoulou è un architetto qualificato nel Regno Unito di origine gre-

co-bulgara e laureata presso l'Architectural Association di Londra. La sua carriera l'ha portata in sei città - Londra, Sofia, Atene, Singapore, Amburgo e ora Venezia. Nella sua pratica artistica, Olympia opera all'intersezione tra arte e architettura, attingendo alle sue esperienze globali e alle sue passioni per l'arte, i viaggi e la fotografia. Con sede a Venezia da tre anni, documenta la città attraverso la sua fotografia, utilizzando le immagini per creare collage digitali visivamente ricchi e stratificati. Alla Galerie YellowFish Art, 3623 Boul- Saint-Laurent. Vernissage 10 ottobre dalle 17h alle 21h. Finissage 27 ottobre. <https://www.yellowfishart.com>



ROSA ACOCELLA



Avete un nuovo prodotto e volete annunciarlo a tutti?
Volete aumentare le vostre vendite?
30 anni di esperienza al vostro servizio!

Chiamate CFMB 514-483-2362

Rosa Acocella: rosa.acocella@cfmbradio.com
Paolo Scala: scala@cfmbradio.com



PAOLO SCALA

LE CELEBRAZIONI PER L'ANNIVERSARIO DELLA CIBPA (1949-2024)

I professionisti italo-canadesi festeggiano 75 anni di storia

Servizio fotografico: John Oliveri

Trecento ospiti, tra cui il Ministro dell'Innovazione François-Philippe Champagne, i Deputati Iacono e Lattanzio, il Senatore Loffreda e il Presidente della CIBPA nazionale Gianni Leonetti, hanno reso omaggio ai successi e all'eccellenza tricolore in Canada



Da sinistra, seduti: Philippe Legault-Capozio (CIBPA Montréal - Vice presidente esecutivo), Paolo Fortugno (CIBPA Montréal - ex Presidente), Dany Besette, Pina Sassano, Rick Sassano (CIBPA Montréal - Presidente), Sam Scalia (Fondazione CIBPA - Presidente). Da sinistra, in piedi, riconosciamo: il Deputato Angelo Iacono, Rana Haddad, il Ministro François-Philippe Champagne, il Senatore Tony Loffreda, Angelina Loffreda, la Deputata Patricia Lattanzio e il Console Generale d'Italia Enrico Pavone.

di Vittorio Giordano • journal@cittadino.ca

MONTRÉAL – Trecento persone per onorare la memoria, ribadire la pertinenza e rilanciare le ambizioni di una delle Associazioni più significative ed emblematiche del panorama associazionistico italo-canadese. Sotto il tema “Dedicato al futuro, onorando il passato”, sabato 28 settembre, nella splendida cornice di *Le Windsor*, su rue Peel, al ritmo della musica della band *The Directors*, l'Associazione della gente d'affari e dei professionisti italo-canadesi ha celebrato 75 anni di storia. Fondata a Montréal nel 1949, la CIBPA (che conta altri 9 ‘capitoli’ nel resto del Canada) si è sempre distinta per l'impegno sociale e filantropico. Basti pensare alle borse di studio della Fondazione CIBPA, che il prossimo 21 novembre, al Centro Leonardo da Vinci, per il 64esimo anno, premierà decine di studenti e studentesse di origine italiana. Dal 1961, sono stati distribuiti fondi per circa 4.3 milioni \$ a favore di circa 2.500 giovani. Senza mai dimenticare il passato, che resta ‘magistra vitae’, lo sguardo, dunque, resta rivolto al futuro, con tutte le sfide che ci riserva una società dinamica come quella del Paese degli Aceri, in cui negli anni la Comunità italo-canadese ha saputo ritagliarsi il suo spazio, guadagnandosi la stima, il rispetto



e l'ammirazione di tutti. È stata proprio la CIBPA, a partire dal 10 giugno del 1949, a ripristinare un'immagine positiva della Comunità italiana e a rilanciarne le aspirazioni professionali dopo le confische e perfino l'internamento in seguito alla dichiarazione di guerra dell'Italia di Mussolini alla Francia, alla Gran Bretagna e ai loro alleati, tra cui il Canada. È stata una serata da incorniciare, grazie all'impegno del comitato organizzatore e al lavoro senza sosta dei volontari guidati da **Gemma Marchione**, **Alexia Monaco** e **Bianca Maciocia**. Una serata impreziosita dalla presenza del Ministro dell'Innovazione, **François-Philippe Champagne**, che si è espresso in un italiano perfetto, e dalla partecipazione del Presidente della Federazione, **Gianni Leonetti**, accompagnato da altri delegati provenienti da Toronto, Windsor, Ottawa, Thunder Bay e Hamilton.

LE PERSONALITÀ AL TAVOLO D'ONORE. Con **Ivana Bombardieri** (voce storica ed iconica di Radio CFMB) come impeccabile

maestra di cerimonia, la serata ha visto la partecipazione di diverse personalità. Al tavolo d'onore erano seduti: il Ministro canadese dell'Innovazione, delle Scienze e dell'Industria, **François-Philippe Champagne**; il Sen. **Tony Loffreda**, accompagnato dalla moglie Angelina; il Deputato federale di

Alfred-Pellan **Angelo Iacono**, insieme alla consorte Rana; la Deputata federale di Saint-Léonard/Saint-Michel, **Patricia Lattanzio**; il Console Generale d'Italia a Montréal, **Enrico Pavone**; l'ex Presidente della CIBPA **Paolo Fortugno**, con la moglie Dany; il Presidente della Fondazione CIBPA **Sam Scalia**; oltre ai ‘padroni di casa’ **Rick Sassano**, Presidente della CIBPA, capitolo Montréal; e **Philippe Legault Capozio**, Vicepresidente esecutivo della CIBPA.

GLI ALTRI OSPITI IN SALA. Tantissime le personalità in sala che hanno arricchito l'evento con la loro presenza. Tra queste, ricordiamo: l'avv. **Maria Battaglia** e **Claudio Rocchi**, Presidente del Congresso Nazionale Italo-Canadese, regione Québec, e del CRAIC; **Mariano De Carolis** e **Michelina Lavoratore**, rispettivamente Direttore generale e Direttrice dei servizi alla clientela e dello sviluppo della Cassa Popolare Canadese Italiana; **Alex Loffredi**, Direttore generale della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese; **Perry Mazzanti** e **Giovanna Giordano**, Presidente e Direttrice Generale della Casa d'Italia; **Elio Arcobelli**, Presidente della Fondazione Santa Cabrini; **Joe Pannunzio**, Presidente del Centro Leonardo da Vinci (CLDV); **Teresa Di Palma Melchior**, Delegata alle comunicazioni presso Le Repos St-François d'Assise; **John Palazzo**, Direttore vendite Magnus Poirier; **Lino** e **Marco Santoriello**, Presidente e Direttore generale del gruppo Santco; **Egidio Vincelli**, Presidente Associazione Italo-Canadese del West Island; il critico d'arte **Gian Carlo Biferali**; **Rita De Santis**, ex Ministra del Québec; **Liza Frulla** e **Paul Caccia**, Presidente e Direttore generale dell'*Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec* (ITHQ).

TANTI AUGURI ALLA CIBPA PER IL SUO 75° ANNIVERSARIO

IACONO
Député / M.P. Alfred-Pellan

450-661-4117

Orgoglioso di celebrare 75 anni di successi con la CIBPA, dove l'eccellenza italo-canadese continua a prosperare.

Senatore Tony Loffreda

Senatore canadese indipendente

613-943-5694 Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca



LE CELEBRAZIONI PER L'ANNIVERSARIO DELLA CIBPA (1949-2024)

I QUATTRO VINCITORI DEL "PREMIO". La grande novità della serata è stato il ritorno, dopo 18 anni, del "Premio", riconoscimento conferito a quattro eccellenze Italo-Canadesi. Per la prima categoria, quella degli **IMPREDITORI**, sponsorizzata da **Scotia Bank**, sono stati **Maria Mangiocavallo** e **Michael Santillo** a consegnare il titolo a **Mario Iacovone** di **LAVAL HINO**, la più grande concessionaria di camion in Canada. Nella seconda categoria, quella dei **GIOVANI IMPRENDITORI**, sponsorizzata dalla **Banca TD**, sono stati **Domenic Di Franco** e **Angela Molino** a premiare **Domenic D'Onofrio** e **Anthony Santoro** di **KANGAROO LOGISTICS**, compagnia che offre servizi di logistica, trasporto e stoccaggio. Nella categoria **PREMIO INTERGENERAZIONALE**, sponsorizzata da **RCGT**, **Rick Sassano** e **Tony Spano** hanno premiato **Joseph Broccolini**, vicepresidente esecutivo di "Broccolini Construction", prestigiosa azienda che, fondata 75 anni fa proprio come la CIBPA, oggi conta più di 450 impiegati tra Montréal, Toronto e Ottawa. Nella categoria della **LEADERSHIP COMUNITARIA**, sponsorizzata dalla **Cassa Popolare Desjardins Canadese-Italiana**, sono stati **Mariano De Carolis** e **Michela Lavoratore** a premiare **Elio Arcobelli**, che ha consacrato più di 10 anni alla **Fondazione Santa Cabrini**, di cui otto da presidente. Sotto la sua direzione sono stati raccolti più di 17 milioni \$, fondi che sono serviti, tra le altre cose, a finanziare la costruzione del nuovo reparto operatorio, la cui apertura è prevista per il 2026.



Da sinistra: Michael Santillo (Scotia Bank), Maria Mangiocavallo (Scotia Bank), Domenic Donofrio (vincitore del Premio, Kangaroo Logistics), Anthony Santoro (vincitore del Premio, Kangaroo Logistics), Mario Iacovone (vincitore del Premio, Laval Hino), Rick Sassano (RCGT), Joseph Broccolini (vincitore del Premio, Broccolini Constructions), Elio Arcobelli (vincitore del Premio, Arco Fabrics e Fondazione Santa Cabrini), Mariano De Carolis (Caisse populaire Desjardins Canadienne Italienne), Michela Lavoratore (Caisse populaire Desjardins Canadienne Italienne) e Tony Spano (RCGT).



Il Senatore Tony Loffreda, Rick Sassano e il Deputato Angelo Iacono

alcune: nel 1955, abbiamo spinto fortemente e ottenuto l'accesso agli assegni familiari per gli Italo-Canadesi immigrati; abbiamo avuto un ruolo-chiave nell'ottenere il significativo contributo iniziale di 2 milioni \$ dal governo per la costruzione dell'ospedale Santa Cabrini; sosteniamo l'istruzione dal 1961 (oggi attraverso la **Fondazione CIBPA**), e da allora abbiamo donato oltre 4 milioni di dollari attraverso 2.500 borse di studio; abbiamo contribuito all'espansione della CIBPA in tutto il Canada, creando numerosi capitoli, attualmente 10, che ci hanno permesso di avere una voce ancora più forte. Un ringraziamento speciale va a tutti i rappresentanti della nostra Federazione presenti a questa celebrazione. Oggi, la nostra associazione

IL DISCORSO DEL PRESIDENTE RICK SASSANO.

"Questa serata è un tributo al nostro ricco patrimonio e ai tanti successi che abbiamo conseguito. Settantacinque anni fa, gli Italo-Canadesi furono dichiarati prigionieri di guerra e detenuti in campi di internamento, creando così stereotipi negativi. Per ricostruire un'immagine positiva, il 10 giugno del 1949 nacque la CIBPA. Da allora, siamo cresciuti realizzando grandi cose nel corso degli anni. Eccone alcune: nel 1955, abbiamo spinto fortemente e ottenuto l'accesso agli assegni familiari per gli Italo-Canadesi immigrati; abbiamo avuto un ruolo-chiave nell'ottenere il significativo contributo iniziale di 2 milioni \$ dal governo per la costruzione dell'ospedale Santa Cabrini; sosteniamo l'istruzione dal 1961 (oggi attraverso la **Fondazione CIBPA**), e da allora abbiamo donato oltre 4 milioni di dollari attraverso 2.500 borse di studio; abbiamo contribuito all'espansione della CIBPA in tutto il Canada, creando numerosi capitoli, attualmente 10, che ci hanno permesso di avere una voce ancora più forte. Un ringraziamento speciale va a tutti i rappresentanti della nostra Federazione presenti a questa celebrazione. Oggi, la nostra associazione

continua ad essere un faro per la Comunità imprenditoriale italo-canadese, con una presenza sempre più forte negli ambiti sociali, professionali ed economici! Andare avanti è sempre una sfida, ma dobbiamo continuare a lavorare sodo per adattarci alla realtà delle nuove generazioni in modo che possano essere coinvolte e assumere ruoli di leadership e poter continuare con le nostre attività per almeno altri 75 anni!"

LE PAROLE DEL MINISTRO FRANÇOIS-PHILIPPE CHAMPAGNE.

"Settantacinque anni! Grazie mille e complimenti per un lavoro straordinario. Tanti dei vostri genitori o nonni sono venuti qui in Canada, io ho fatto il percorso inverso. Il mio primo lavoro è stato quello di avvocato in Finmeccanica nel 1994, avevo 24 anni quando sono arrivato in Italia e dopo 5 anni sono tornato qui. È così che uno che si chiama Champagne può parlare italiano e c'è sempre un pezzo di Italia nel mio cuore. Qualcosa di italiano in noi c'è sempre, anche se viviamo in Canada. Stasera riconosciamo il talento, il genio e il successo dei nostri amici italiani. Penso a Broccolini che ha fatto grandi cose per il nostro paese: a nome di tutti i canadesi, lo ringrazio per il suo lavoro. Sono fiero di dirvi grazie per il vostro contributo, per quello che avete fatto in Canada e per essere questa grande Comunità di cui tutti vorrebbero far parte. Questa sera onoriamo gli uomini e le donne d'affari, coloro che hanno preso dei rischi e che hanno costruito il Québec e il Canada di oggi. Celebriamo la relazione tra il Canada e l'Italia. Non potrei essere più orgoglioso di essere tra voi! Grazie per aver contribuito a fare grande il Canada!"



IL TRIBUTO AGLI EX PRESIDENTI.

Molto emozionante e significativo, poi, il tributo agli ex presidenti ancora in vita della CIBPA, man mano che Ivana Bombardieri li ha invitati sotto il palco dove sono stati premiati dal Presidente Sassano con una targa-ricordo. **Franco L. Ruccolo** (1986-1988), **Raymond Massi** (1988-1990), **Pasquale Minicucci** (1990-1992), **Consolato Gattuso** (1996-1998), **Salvatore Mariani** (2000-2002), **Rocco Caruso** (2005-2010), **Giovanni Chieffallo** (2010-2012), **Roberto Rinaldi** (2012-2014), **Salvatore Cimmino** (2016-2018), **Domenic Diaco** (2018-2020) e **Paolo Fortugno** (2020-2022).



GLI EX PRESIDENTI DELLA CIBPA MONTRÉAL. Da sinistra: Franco L. Ruccolo, Raymond Massi, Pasquale Minicucci, Consolato Gattuso, Salvatore Mariani, Rocco Caruso, Giovanni Chieffallo, Robert Rinaldi, Salvatore Cimmino, Domenic Diaco, Paolo Fortugno e il Presidente in carica Rick Sassano.

di **Vittorio Giordano** - journal@cittadino.ca
Servizio fotografico: **John Oliveri**

L'INTERVENTO DEL SENATORE TONY LOFFREDA.

"Ringrazio la CIBPA per 75 anni di eccellenza ed un futuro dalle possibilità infinite. Siamo qui dopo 75 anni grazie ai valori della CIBPA, quelli della nostra Comunità, valori di servizio, di responsabilità, di integrità. È sempre una questione di valori. Per durare 75 anni, ci devono essere per forza dei valori, valori di famiglia, senso di appartenenza, spirito di sacrificio, fede. Tutto ciò rende una Comunità forte e unita. Ci sono 195 paesi al mondo oggi e le guerre in corso sono 52. Quello di cui abbiamo più bisogno è la speranza e sono organizzazioni come la CIBPA che alimentano la speranza di un futuro migliore. Tutti hanno un'opinione, ma esprimere un giudizio significa aver fatto un'analisi basata sulla ricerca, sull'esperienza e sui fatti. Oggi c'è molta retorica e poca ricerca dei fatti. Vi lascio con un messaggio di speranza, dobbiamo restare sempre positivi e fiduciosi. Secondo uno studio della **Florida Tennis Academy**, a giustificare il fatto che a vincere i tornei sono sempre i primi 5 al mondo non è l'allenatore, la dieta o la preparazione fisica, ma la mentalità. Sono i Premiati di questa sera, imprenditori che creano ricchezza, a fare la differenza. Quella mentalità che alimenta la speranza, la capacità di primeggiare e rende una Comunità sempre più forte e unita".

IL MESSAGGIO DEL DEPUTATO ANGELO IACONO.

"In qualità di Presidente del gruppo parlamentare Canada-Italia, è con orgoglio che rendo omaggio al 75° anniversario dell'Associazione italo-canadese degli imprenditori e professionisti. Questo straordinario traguardo testimonia tutto l'impegno e il successo della CIBPA nel servire la Comunità italo-canadese. Fondata per



IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DELLA CIBPA MONTRÉAL. Da sinistra: Gemma Marchione, Anthony De Carolis, Paolo Fortugno, Maria Leuci, Andria Delia, Anthony Gattuso, Rick Sassano, Sam Scalia, Michael Santillo, Jonathan Guerrero, Philippe Legault-Capozio e Ali Hussain.

fungere da punto di riferimento per imprenditori e professionisti, la CIBPA si è ritagliata un posto di rilievo come organizzazione leader che rappresenta la nostra dinamica Comunità imprenditoriale. Nel corso dei decenni, la CIBPA si è guadagnata la reputazione di essere molto più di una semplice associazione; è diventato un forum dove si incontrano idee e prospettive innovative. Sono profondamente onorato di attestare i continui sforzi della CIBPA nel promuovere gli interessi commerciali, culturali e sociali dei suoi membri, andando oltre il tradizionale networking. Nei suoi 75 anni, CIBPA ha fornito servizi e attività di valore che migliorano la crescita professionale e le connessioni interpersonali, favorendo una rete di leader motivati. Ha supportato la crescita sia individuale che aziendale, costruendo una comunità che valorizza il lavoro di squadra, l'integrità e l'innovazione. Questa celebrazione non è solo un omaggio al passato, ma è anche un invito a guardare al futuro con entusiasmo. Sono fiducioso che la CIBPA

continuerà a guidarci verso un futuro ancora più luminoso. Con gratitudine e ammirazione, ringrazio tutti coloro che hanno partecipato a questo percorso. Celebriamo insieme 75 anni di storia e prepariamoci a nuove opportunità". All'inizio del suo intervento, il deputato Iacono ha letto un messaggio di saluto del Primo Ministro del Canada, Justin Trudeau.

IL DISCORSO DELLA DEPUTATA PATRICIA LATTANZIO.

"Tre quarti di secolo sono una vita per alcuni, ma per il CIBPA sono stati decenni di successi... Sin dalla sua creazione nel 1949, la CIBPA è stata la voce delle imprese italo-canadesi e ha sostenuto con successo lo sviluppo e la crescita dei suoi membri. Come sappiamo, i primi italiani giunti in Canada hanno affrontato numerosi ostacoli per la loro integrazione. È incredibile vedere i progressi compiuti da allora e vedere la nostra Comunità prosperare in un modo significativo e sostenuto da istituzioni forti come la CIBPA. Sia attraverso la serie Business connect, che fornisce strumenti e strategie aziendali utili e moderne, sia attraverso le innovative attività di networking, la CIBPA rimane una risorsa essenziale per la nostra Comunità. La CIBPA ha sempre abbracciato la ricca cultura della nostra Comunità, garantendo che possiamo trasmettere alle giovani generazioni di imprenditori la nostra lunga eredità di una forte etica del lavoro, uno spirito imprenditoriale e una spinta a raggiungere l'eccellenza. Questo è particolarmente significativo per me, come membro orgoglioso della Comunità italiana, ma anche in quanto deputata per la circoscrizione di Saint-Léonard-Saint-Michel, che è sta-

ta la casa di tanti dei nostri imprenditori di talento. Ringrazio di cuore ognuno di voi per essere una voce forte per la nostra Comunità e per assicurarsi non solo di mantenere il ponte tra passato e presente, ma anche di costruirne uno verso il futuro! Vorrei anche cogliere l'occasione per congratularmi con i vincitori del Premio di quest'anno, che celebra i risultati delle persone di origine italiana, la loro integrazione nella società del Québec e nel Canada, il loro contributo al suo sviluppo economico e culturale. Auguro a tutti una buona serata e auguro lunga vita alla CIBPA!"

LE PAROLE DEL CONSOLE GENERALE ENRICO PAVONE.

"Il 75° anniversario della CIBPA Montréal rappresenta il riconoscimento del lavoro svolto da questa illustre associazione nel promuovere e rafforzare i legami tra le Comunità italiane e canadesi. La celebrazione odierna ci porta innanzitutto ad evocare il ruolo storico svolto dall'Associazione in favore dell'avanzamento della Comunità italiana nella realtà economica e sociale

del Québec. In un'epoca particolare in cui la percezione degli italiani era basata su stereotipi negativi, l'azione della CIBPA ha permesso di contrastare con successo l'immagine distorta che la comunità italiana aveva acquisito e ha consentito ad imprenditori e professionisti di operare in maniera proficua all'interno della società quebecchese. La CIBPA Montréal ha dimostrato un impegno costante anche nel fornire preziose opportunità di crescita e sviluppo per i giovani italo-canadesi. Il lavoro svolto dalla CIBPA nella concessione di borse di studio ha permesso a numerosi studenti di perseguire i propri sogni accademici. In un mondo sempre più interconnesso, il ruolo della CIBPA Montréal nel facilitare scambi professionali e culturali è oggi più che mai rilevante. La vostra dedizione e il vostro impegno rappresentano un esempio luminoso di come le comunità possano prosperare attraverso la cooperazione e il mutuo supporto. Auguro alla CIBPA Montréal continui successi e che i prossimi 75 anni siano altrettanto ricchi di realizzazioni e soddisfazioni".



Da sinistra, seduti: Gian Carlo Biferali, Egidio Vincelli, Paola Genovesi, Krystina Lamontagne e Jacques Tozzi. Da sinistra, in piedi: Anna Mancuso, Rosina Viola, Giovanni Chieffallo, Teresa Di Palma Melchior e Ivana Bombardieri.

Filomena Rotiroti
Deputata di Jeanne-Mance-Viger
Whip en chef dell'opposizione ufficiale
Portavoce dell'opposizione ufficiale per la Metropoli

È per me un grande piacere celebrare il 75° anniversario dell'Associazione degli Affari e dei Professionisti Italo-Canadesi (CIBPA) e rendere omaggio al suo presidente, Rick Sassano, a tutto il team ed ai singoli membri dell'organizzazione.

Dal 1949 la CIBPA svolge un ruolo importante nella nostra storia, facendoci portavoce delle imprese italo-canadesi, oltre a promuovere gli interessi culturali e sociali della Comunità.

Auguri per il vostro 75° anniversario. Grazie per il vostro contributo a favore della Comunità italiana e tanti auguri per i vostri futuri successi!

ASSEMBLEE NATIONALE DU QUÉBEC

514-326-0491
Filomena.Rotiroti.JMV@assnat.qc.ca

5450, rue Jarry Est, bureau 100, Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9

Patricia Lattanzio
MEMBER OF PARLIAMENT
SAINT-LÉONARD - SAINT-MICHEL

Since its creation in 1949, the Canadian-Italian Business and Professional Association (CIBPA) has dedicated itself to the development and growth of its members.

Whether through their Business connect series, which provides useful and modern business tools and strategies, or their innovative networking activities, the CIBPA remains an essential resource for our community.

Auguri per il vostro 75° anniversario e lunga vita alla CIBPA!

514-256-4548 Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca 8370, boul. Lacordaire

ÉQUIPE
NANCY FORLINI
TEAM

NICK FIASCHE e NANCY FORLINI augurano alla CIBPA altri 75 anni di successi per assicurare un futuro sempre più brillante alla nostra Comunità!

514-303-9777 nancyforlini.com

Siamo orgogliosi di collaborare con la CIBPA.
I nostri più sentiti complimenti al presidente Rick Sassano e al suo comitato per la magnifica serata e per tutti i successi conseguiti in questi 75 anni di storia.

Alain Chartier
Teresa Di Palma Melchior

L'INTERVENTO DEL PRESIDENTE DELLA CIPBA NAZIONALE GIANNI LEONETTI.

“La CIBPA è stata un catalizzatore per i professionisti del mondo degli affari fin dalla creazione del suo primo Capitolo a Montréal, il 10 giugno del 1949. Si è guadagnata un’invidiabile reputazione come la principale associazione non profit che promuove al meglio gli interessi professionali degli italiani del Canada. Colgo l’occasione per ringraziare Rick Sassano del Capitolo di Montréal e il suo cda per l’ottimo lavoro svolto. È un privilegio far parte di un’organizzazione che è la voce riconosciuta della comunità imprenditoriale italo-canadese, il tutto reso possibile dalla passione, dalla visione e dall’integrità dei membri e dei leader dei capitoli della CIBPA. La Federazione Nazionale della CIBPA ha vissuto un anno entusiasmante nel 2024. Siamo entusiasti di annunciare che il *Canadian War Museum* (Museo Canadese della Guerra) ha approvato la realizzazione di una mostra che ricorderà i 700 italiani internati in Canada tra il 1940 e il 1943. La mostra sarà pronta nel 2025 e, una volta completata, avrà una sede permanente nel museo. La Federazione Nazionale ha stretto anche un accordo di cooperazione con la NIAF, la *National Italian American Foundation*, che ho avuto il privilegio di firmare ad aprile a New York con il presidente della NIAF **Bob Carlucci**. Le principali aree di collaborazione comprenderanno il sostegno a cause benefiche volte a preservare il patrimonio culturale



LA FEDERAZIONE NAZIONALE CIBPA. Da sinistra: Sergio Buonocore e Joe Quaresima (Thunder Bay), John Comisso (Windsor), David Antonucci (Hamilton), Bob Sacco (Toronto), Paolo Fortugno (Montréal), Joe Balsamo (Windsor), Rick Sassano (Montréal), Gianni Leonetti (Hamilton), Sonia Sangiorgi (Ottawa), Salvatore Cimmino, (Montréal) e Anthony Cocuzzo (Toronto).



Da sinistra, seduti: Maria Battaglia, Jean-Marcel de Magistris, Rita Lc de Santis, Peter Villani e Lisa Winston. Da sinistra, in piedi: Umberto Macri, Robert Rinaldi, Connie Pacifico, Anna e Rocco Caruso.

italiano, la facilitazione del processo di cittadinanza per i canadesi e gli americani, la promozione del turismo e dei viaggi in Italia attraverso l’organizzazione di scambi culturali tra l’Italia, il Canada e gli Stati Uniti e, infine, la promozione congiunta dei successi di italiani canadesi e americani di rilievo. La Comunità italiana di Montréal ha sempre considerato l’istruzione come un viatico per una vita e una carriera migliori. La CIBPA

nazionale ha raccolto questa sfida fornendo borse di studio agli studenti italo-canadesi. Sono lieto di annunciare che i capitoli della CIBPA, insieme ad altre organizzazioni italiane, hanno distribuito oltre 115.000.000 di dollari a varie associazioni benefiche e programmi educativi basati in Canada. La maggior parte di queste donazioni è stata destinata a ospedali, anziani, residenti e studenti che ricevono l’assistenza del governo, con oltre la metà

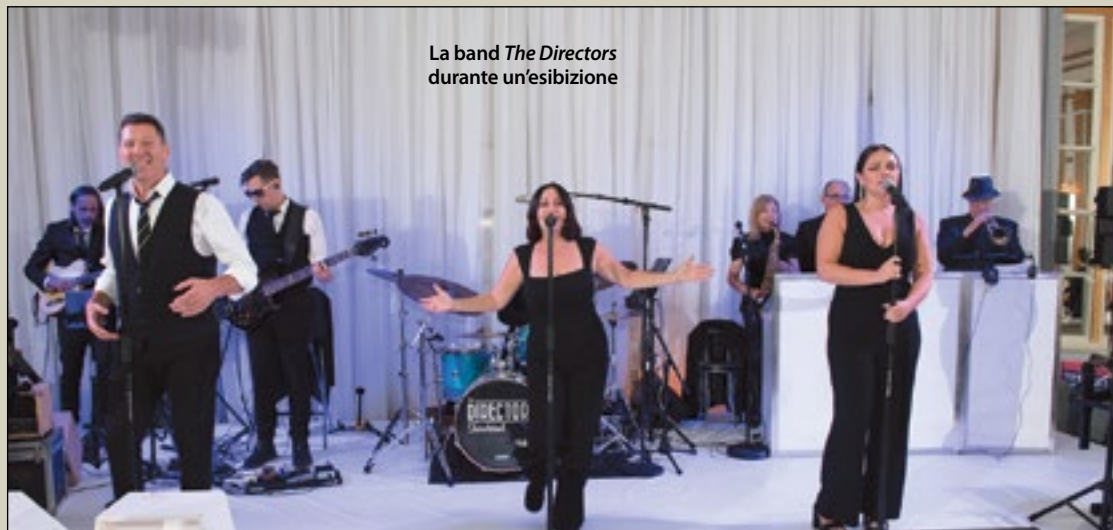
dei fondi distribuiti a più di 3.500 studenti. Abbiamo anche istituito un fondo di dotazione della CIBPA presso tre importanti Università. Quando guardo alla storia degli Italo-Canadesi e della CIBPA in particolare, vedo un tema comune: i valori come la famiglia e l’educazione sono la pietra miliare del nostro successo come canadesi. Dobbiamo ringraziare il capitolo di Montréal per tutta la sua determinazione, la leadership e il successo che ha avuto negli ultimi 75 anni e augurargli di continuare a farlo nei decenni a venire. Grazie!”.

IL MESSAGGIO DEL PRESIDENTE DELLA FONDAZIONE CIBPA, SAM SCALIA. “Mentre siamo riuniti per celebrare il 75° anniversario del CIBPA, mi viene in mente l’incredibile impatto che la nostra fondazione ha avuto sulla vita dei giovani studenti. Il vostro sostegno e la vostra presenza qui stasera rendono tutto questo possibile. Sono orgoglioso di guidare la Fondazione CIBPA verso il futuro. Nel 2019

abbiamo istituito un programma di borse di studio in collaborazione con la *Fondation du Grand Montréal*. Questa dotazione è la prima del suo genere nella Comunità italiana e continua a crescere, avvicinandosi a quasi 2.000.000 \$ con quasi 30 donatori. Molti beneficiari hanno raggiunto il successo, come il giudice Jean-Francois Buffoni e l’ex Ministra Rita De Santis. Un'altra borsista, Diana Leopardi, consulente di Scotia Bank, ha dichiarato in una testimonianza: “Come beneficiaria ieri e donatrice oggi, la Fondazione CIBPA mi ha fornito un’assistenza finanziaria che mi ha permesso di arricchire i miei studi”. Siamo felici di sostenere questi giovani studenti italo-discendenti che lavorano con impegno e perseveranza. Vorrei incoraggiarvi a sostenere la Fondazione CIBPA facendo volontariato, donando o creando un fondo di dotazione. Spero di rivedervi tutti alla serata delle borse di studio in programma il 21 novembre al Centro Leonardo da Vinci”.



Da sinistra: Gemma Marchione (Direttrice generale, CIBPA Montréal), Alexia Monaco, Bianca Maciocia, Sabrina Dodaro e Alex Loffredi (Direttore esecutivo, FCCI).



La band *The Directors* durante un'esibizione

BROCCOLINI
WE MAKE IT HAPPEN

Congratulazioni
alla CIBPA per
il 75° anniversario

MONTREAL | TORONTO | OTTAWA

Michael Angiletta e l'intero staff di **Movative** si congratulano con la CIBPA per i suoi 75 anni di storia. L'ingegno e l'eccellenza italo-canadese continueranno a prosperare, garantendo un brillante avvenire alla Comunità!

M MOVATIVE | CAFE | AFCC

MICHAEL ANGILETTA
Financial Security Advisor
Group Insurance and Group Annuity Plans Advisor
Accredited Financial Counsellor Canada®, AFCC®.

514-225-4856 ■ michael@movative.ca ■ www.movative.ca
6205 Bd des Grandes-Prairies, St-Léonard, QC H1P 1A5



Le donne artiste di guerra in prima linea nella nuova mostra del Canadian War Museum

MONTREAL - Un'interessantissima esposizione è attualmente in corso al Museo Canadese della Guerra di Ottawa. Intitolata "Out of the Ranks - Women Artists and War", è stata inaugurata il 24 maggio scorso e si concluderà il 5 gennaio 2025, quindi c'è ancora molto tempo a disposizione per immergersi nel mondo delle donne artiste di guerra ed esplorare, attraverso le loro ope-

re, l'evoluzione delle loro voci nel tempo. La mostra esplora le diverse prospettive sulla guerra e sulla storia militare del Canada, plasmate dalle esperienze e dalle identità uniche di queste artiste. L'esposizione offre uno sguardo affascinante e unico sulla guerra attraverso gli occhi di 52 artiste che hanno rappresentato l'esperienza canadese del conflitto armato. La mostra presenta più



di 70 opere create nell'arco di quasi due secoli, provenienti principalmente dalla **Beaverbrook Collection of War Art**, considerata una delle più importanti collezioni di arte bellica al mondo. Molte delle opere sono state create da artisti famosi come Molly Lamb Bobak (1920-2014), Paraskeva Clark (1848-1986), Daphne Odjig (1919-2016), Rosalie Favell (1958-) e Gertrude Kearns (1950-), utilizzando una varietà di tecniche, pittura, disegno, scultura, tessuti, fotografia e film.

"Outside the Ranks offre uno sguardo fresco e accattivante sulla storia militare del Paese attraverso gli occhi delle donne", ha dichiarato James Whitham, direttore generale del Museo Canadese della guerra. "Tradizionalmente, le donne non hanno avuto spazio nei racconti di guerra. Presentando questa importante mostra - ha concluso - siamo orgogliosi di puntare i riflettori sulle donne artiste e sulle loro prospettive".

La mostra presenta scene militari, ma affronta anche temi più difficili e talvolta inaspettati. La distruzione della Comunità Beothuk è documentata dai disegni dell'artista Shanawdithit (1801-1829). L'internamento

dei giapponesi canadesi è messo in discussione nei dipinti di Lilian Yano Blakey. In un film sperimentale di Joyce Wieland, i gerbilli interpretano il ruolo degli americani che si sottraggono alla leva raccontando la loro fuga in Canada. Un battaglione di soli neri è commemorato da una trappunta di Ozell e George Borden. Ci sono anche mine antiuomo lavorate a maglia da Barb Hunt. La mostra, le cui opere abbracciano un periodo che va dal XIX secolo ai giorni nostri, è suddivisa

in quattro zone cronologiche e tematiche, più un'introduzione e una conclusione. La zona finale presenta un'opera unica allestita appositamente per la mostra. Creata dalla prima artista residente del Museo della Guerra, Elise Lavallee Findlay, questa nuova opera collega il passato, il presente e il futuro dell'arte militare. È anche una riflessione sull'arte militare e sugli artisti presenti in mostra.

Il Canadian War Museum è il museo nazionale canadese di storia

militare. La sua missione è quella di fornire al grande pubblico una comprensione della storia militare del Canada nella sua dimensione individuale, nazionale e internazionale. Le attività del Museo Canadese della guerra sono rese possibile in parte grazie al sostegno finanziario del Governo del Canada.

CANADIAN WAR MUSEUM

1 Vimy Pl, Ottawa ON
1-800-555-5621

Aperto tutti i giorni dalle 9 alle 17
(il giovedì dalle 9 alle 19).



Specializzati in dipinti e sculture canadesi e internazionali. Valutazioni professionali per assicurazioni, successioni, donazioni, collezioni private e corporativi, organizzazioni di mostre e aste.

Gian Carlo Biferali, *Presidente*
www.biferalifineart.com info@biferalifineart.com
Tel: 514-426-8026 | Cell: 514-917-8026

DR. DOMENICO CIANCIULLO
OPTOMETRISTE da oltre 40 ANNI

Servizio professionale e personalizzato



ESAME DELLA VISTA OCCHIALI
Macchinari moderni

PLAZA VAL MARIE
8770 Langelier
514-327-5480

La clientela
trasferita all'ufficio
centrale di St-Michel

Chiamateci al 514.722.5524
2729, Rue Villeray (Saint-Michel)

Mosti Mondiale

LA MAISON DU BARIL



CAFFÈ TROMBETTA - Cassa da 100 capsule
Compatibile con macchine 'Nespresso'

BARILI IN ACCIAIO
INOX PER OLIO E VINO

Per qualsiasi problema con
la macchina per filtrare il vino
e con il vino, chiamare Marco

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec **514 256-1044**

Complexe
Funéraire
Loreto
Ltée

4975 Des Grandes Prairies Blvd.

St. Leonard, Quebec H1R 1A5

Tel.: 514 325.3535

Fax: 514 325.3888

E-mail: info@complexeloreto.ca

Un amico vicino in un giorno di dolore
A trusting friend in a time of sorrow



Prearrangements disponibili • Grandi sale d'esposizione

Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo

Prearrangements available • Spacious visitation parlours
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

LA SERATA PRESSO IL COMPLESSO FUNERARIO JEAN-TALON DI LES ESPACES MEMORIA

"Nel cuore delle culture e delle tradizioni"

di Vittorio Giordano
journal@cittadino.ca

MONTREAL - Un ambiente sereno, gentile e delicato, personalizzato in base alle fedi e alle tradizioni, per dare conforto alle persone provenienti da ogni parte del mondo nel momento più difficile del cordoglio per la scomparsa di un proprio caro. È questo il messaggio che è emerso martedì 24 settembre, quando una sessantina di ospiti hanno preso parte alla serata "Nel cuore delle culture e delle tradizioni" organizzata da *Les espaces MEMORIA*, presso il complesso funerario Jean Talon, situato al 1120 Jean Talon Est. Dal gennaio 2023, *Les espaces MEMORIA*



La statua di Muriel Englehart

- azienda quebecchese che da oltre 90 anni offre servizi tradizionali e personalizzati alle famiglie - sono entrati a far parte della grande famiglia di *Athos Services commémoratifs*, la più antica azienda funebre in Québec (l'anno prossimo festeggerà 180 anni di esistenza), di cui oggi fanno parte anche altre rinomate compagnie come *Urgel Bourgie* ed *Aeterna*, oltre a ben 6 cimiteri, per un totale di 450 dipendenti.

Una serata che ha messo al centro il multiculturalismo montrealense, con tanto di rinfresco a base di specialità portoghesi, italiane e haitiane. Un gesto simbolico ma significativo, un'apertura verso le altre culture come segno distintivo e



Da sinistra: Veronique Michaud, Patrice Chavegros, Manon Corbeil e Linda Filippone

caratterizzante. A fare gli onori di casa sono stati i vertici dell'organizzazione: **Patrice Chavegros**, vicepresidente dello sviluppo marketing e comunicazione di *Athos Memorial Services*; **Véronique Michaud**, direttrice ad interim delle vendite e direttrice delle operazioni; **Manon Corbeil**, direttrice delle relazioni aziendali; e **Johanne Cadieux**, re-

sponsabile del servizio clienti a Montréal. "Il valore aggiunto de *Les espaces MEMORIA* - ha dichiarato Patrice Chavegros - è la sua fibra culturale, la sensibilità a tutte le culture al fine di capirle a fondo per servirle meglio, adattandosi ai rituali culturali di tutti gli orizzonti e di tutte le religioni".

Il complesso funerario *Les Espaces MEMORIA* è oggi co-

stituito da 6 strutture che raggruppano, sotto lo stesso tetto, saloni, spazi commemorativi e sale di ricevimento. Tutti spazi luminosi e calorosi che possono essere adattati facilmente ai bisogni più specifici delle famiglie. Oltre a luoghi di sepoltura interni ed esterni, come il *Jardin des mémoires* a Laval. Nel corso della serata, sono stati presentati alcuni

consiglieri dalle origini più disparate, dei veri e propri 'ambasciatori' che curano nei particolari gli interessi di ciascuna Comunità culturale in città. A ragion veduta, perché ne fanno parte. L'evento è stata anche l'occasione per inaugurare una sontuosa sala del complesso, chiamata "Sala Englehart". **Muriel Englehart** è stata una scultrice e maestra vetraia americana che ha vissuto a Parigi dal 1954 fino alla sua morte nel 2009. Per l'occasione, la sala di commemorazione è stata allestita in stile tradizionale, con al centro una bara impreziosita da splendidi arrangiamenti floreali offerti dal fiorario *Chora Design*.

Per contattare *Les espaces MEMORIA*, visitate il sito memoria.ca, scrivete un'email a info@memoria.ca oppure chiamate al 514-277-7778.



I consiglieri 'Ambasciatori' di Les espaces MEMORIA che operano presso le diverse comunità culturali di Montréal

NOTAI RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7
TEL.: 381-9268

Cavalieri Donatelli Ferrace

Notary · Notaire · Notario



Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est
Montréal (Québec)
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116
Télé.: (514) 722-1386
Courriel: edonatelli@notarius.net

MSB & ASSOCIÉS s.e.n.c.r.l.

DEPUIS 1979

Avocats - Lawyers

Me Antonio Discepolo (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Josie Scianguola, B.A., L.L.B.
Me Dominic Bianco, B.A., L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.
Me Brigitte Lacroix, L.L.B. Me Vladimir David
Me Chanel Munizaga, L.L.B.

5450 Jarry Est (2^{ème} étage), St-Léonard Tel.: 514-326-3300

PASQUALE ARTUSO AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo studio **Fallerini**.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

514 259-7090

Avvocato Raffaele Cappuccio Cavaliere della Repubblica

Consulenza Legale ■ Italia ■ Canada

Via Caselle, 3 91 Birkdale Rd,
83030, Taurasi (Av) - Italy M1P3R6, Toronto (Canada)
E-mail: cappuccioraffaele@gmail.com + 1 416 878-6181

**SUCCESSIONI - DONAZIONI - COMMERCIO
EREDITÀ - PROCURE - CATASTO - BUONI**



T. 514.253.9833

gdecobellis@notarius.net

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Me Giuseppe Decobellis

Notaio e consigliere giuridico

Successore di Me Giovanni De Benedictis, Notaio
e di Me Aldo M. Cocciardi, Notaio

Solo su appuntamento

COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo journal@cittadino.ca

Messa del CRAIC per la Giornata Internazionale degli Anziani

MONTREAL - Il 1° ottobre, il CRAIC, Consiglio Regionale delle Persone Anziane Italo Canadesi, è stato lieto di rinnovare il suo appuntamento tradizionale della Messa per la Giornata Internazionale degli anziani.

Quest'anno, per la prima volta, l'incontro si è tenuto a Saint-Léonard, presso la chiesa di Nostra Signora del Monte Carmelo, che, oltre agli esponenti del direttivo del CRAIC, ha accolto le rappresentanze dei 52 club de l'Age d'or e comitati affiliati insieme a diverse autorità governative. Questo appuntamento è presente ogni anno nel calendario del CRAIC fin dall'istituzione di questa giornata commemorativa che risale al 1990.

La cerimonia è stata ce-



lebrata da **Padre Rinaldo Vecchiato**, il quale ha elogiato la missione del CRAIC e dei suoi clubs nel creare occasioni di incontro e di

dialogo tra gli anziani. **Ivana Bombardieri** ha presentato la cerimonia e ha messo in risalto l'importanza di questo appuntamento per sotto-

lineare il ruolo degli anziani nella società e il ruolo chiave del CRAIC nell'aggregare e organizzare gli anziani della Comunità Italo-Canadese del-

la regione di Montréal.

Fra le autorità presenti, ricordiamo: il Sindaco di Saint Léonard, **Michel Bissonnet**; i consiglieri municipali, **De-**

spina Sourias, in rappresentanza della Sindaca di Montréal, **Valérie Plante**; **Chantal Rossi**, leader dell'Opposizione ufficiale nel Consiglio municipale; **Angela Gentile**, di Saint-Léonard-Est; **Dominic Perri**, di Saint-Léonard-Ouest; **Giovanni Rapanà**, di Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles; **Rony Sanon**, rappresentante del deputato federale di Bourassa, Emmanuel Dubourg; **Nancy Martucci** e **Graziella D'Ambrosio**, rappresentanti della deputata provinciale di Jeanne-Mance-Viger, Filomena Rotiroti.

La Presidente del CRAIC, Avv. E. **Maria R. Battaglia**, e il Direttore Generale, **Claudio Rocchi**, hanno ringraziato i partecipanti e sottolineato il valore del volontariato svolto dai presidenti dei clubs e dai loro comitati; entrambi, nei loro discorsi, hanno dedicato un pensiero alla **Senatrice Marisa Ferretti Barth**, fondatrice del CRAIC, e un tributo al risultato della sua missione.

La scampagnata dei Larinati che è diventata storia

MONTREAL - Il 14 febbraio 1993, un gruppo di 27 uomini si è riunito per dar vita all'Associazione **I Larinati**. Quest'istituzione simboleggia **gioia** e **fierezza**, valori che hanno accompagnato, accompagnano e accompagneranno per sempre tutti i suoi membri. Questo nome non è casuale: rappresenta la nostra eredità e la continuità con le tradizioni dei nostri antenati, che, per oltre 2000 anni, hanno lasciato un segno indelebile in quel fazzoletto di terra chiamato *Larinum*.

Da quel giorno, abbiamo intrapreso un cammino significativo, guidati dal buon senso e dalla volontà di lasciare una traccia per le future generazioni. I principi di fraternità e amore per il prossimo sono i valori che ci uniscono e ci motivano. Tra le molte ricchezze che definiscono la nostra identità, spicca la nostra amata 'scampagnata'. Questa giornata è riservata esclusivamente

ai membri, che, grazie alla loro iscrizione, hanno l'onore di partecipare a un lauto pasto, offerto gratuitamente e servito con eleganza. Questo gesto nobile e amorevole rappresenta una gioia incommensurabile, che sottolinea l'importanza dell'umiltà come vera ricchezza e segno di riconoscenza reciproca.

La giornata del 15 settembre è stata un grande successo per la presenza del nostro presidente onorario, l'egregio **Jacques Poirier**, insieme ai suoi luogotenenti, il sig. **Cono Ercole**, direttore generale dell'informatica, e il sig. **Mario Di Liello**, direttore delle vendite. Purtroppo, il sig. **Johnny Palazzo**, direttore generale del complesso funerario *Magnus Poirier*, era assente poiché impegnato a festeggiare l'anniversario di matrimonio dei suoi genitori. Colgo l'occasione per inviare a loro i nostri migliori auguri.



In conclusione, desidero rivolgere un caloroso saluto a tutti coloro che hanno partecipato a questo meraviglioso incontro.

La vostra presenza ha reso questa giornata speciale. Arrivederci all'anno prossimo! (Il Presidente, **Pardo Di Liello**).

GIUSEPPE ORTONA

LL.L., LL.B., JD



**AVVOCATO,
DIRITTO CRIMINALE E
PENALE**

Tel: 514 867-0259
g.ortona@ortonlaw.com

9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4

Charisma
Agence Immobilière

VENDITA - ACQUISTO - AFFITTASI
Contattatemi per tutte le vostre
esigenze immobiliari!

STEVEN CECERE

Courtier immobilier. Résidentiel & commercial

514-586-4233
stevencecere@gmail.com



VITO GENTILE

Agente immobiliare residenziale e commerciale

514.825.1720

vito.gentile@remax-quebec.com

Al servizio della Comunità
Per Vendere o Comprare, Chiamatemi!

**RE/MAX
DYNASTIE**
AGENZIA IMMOBILIARE
Franchisé indépendant et autonome
de RE/MAX Québec Inc.

514.360.4332
7556 Boul. Henri-Bourassa Est
Anjou, Qc H1E 1P2



RE/MAX



LA BATAILLE DE SAINT-LÉONARD di Félix Rose nei cinema quebecchesi dall'11 ottobre

MONTREAL – Una crisi linguistica senza precedenti si svolge nel cuore della città di Saint-Léonard nel 1968-1969. I genitori francofoni rivendicano scuole esclusivamente in francese, mentre i membri della comunità italiana desiderano preservare le scuole bilingue. Il conflitto si estende in tutto il Québec e

crea enormi tensioni che degenerano in violenza e culminano in una sommossa sanguinosa. “La bataille de Saint-Léonard” di Félix Rose racconta la storia di Raymond Lemieux e Mario Barone, i capigruppo delle due fazioni, che si sono contrapposti con forza e convinzione, nonostante le pesanti conseguenze

sulla loro vita familiare e professionale. La loro lotta cambierà il destino del Québec. La prima del documentario, che ha riscosso un notevole successo, si è tenuta lo scorso 7 ottobre al Cinéma du Musée in presenza del regista e degli artisti, nonché di personalità di spicco, quali: Jean-François Roberge, Ministro della lingua

francese; Vincent Marissal, deputato QS; Catherine Fournier, sindaco di Longueuil; Camille Goyette-Gingras, presidente di Oui-Québec; Marie-Anne Ale-

pin, presidente della SSJB e il politico Jean-Martin Aussant. “La bataille de Saint-Léonard” sarà proiettata nei cinema quebecchesi dall'11 ottobre.

Il club Juventus Canada al Café Milano

MONTREAL - Sabato 21 settembre, alcuni membri dello Juventus club Canada si sono riuniti al Café Milano, sulla rue Jarry, a Saint-Léonard, per vedere la partita di Serie A, JUVENTUS-NAPOLI. La Juventus ha giocato una partita arcigna in difesa. Tuttavia, non è riuscita a segnare. Il Napoli ha mostrato sprazzi di eccellenti momenti offensivi e un gioco difensivo efficace. Nes-



suna delle due squadre ha fatto gol e la partita si è conclusa con un pareggio a reti inviolate. Il club Juventus Canada

ringrazia Marco Paranzino e il suo staff per l'ottimo servizio fornito! Per info: juventusclubcanada.com



Il cinema italiano

Tra le tante manifestazioni della genialità italiana non potevamo trascurare le grandi opere cinematografiche apparse sullo schermo sia prima che dopo l'avvento del colore. La prima apparizione delle immagini in bianco e nero proiettate sugli schermi affascinava gli spettatori con la sua semplicità di espressione nella descrizione di realtà e sentimenti nuovi; a volte storie e paesaggi di paesi lontani, a volte la cruda realtà del quotidiano. Il colore introdusse un elemento nuovo e trovò subito l'entusiasmo di pubblico e di critica. Negli anni trenta, il suono e la musica completarono questa nuova arte come la conosciamo adesso.

Già nel 1895 Filoteo Alberini perfezionava la macchina da presa e nascevano i primi cortometraggi: “Arrivo del treno alla stazione di Milano” (1896), “La battaglia di neve” (1896) e molti altri girati da Italo Pacchioni.

Nel dopoguerra nacque in Italia il cinema neorealista, che raggiunse un prestigio internazionale con le grandi opere del Cinema d'Autore e della Commedia all'Italiana.

Vittorio De Sica e Cesare Zavattini realizzarono “I bambini ci guardano” nel 1943, iniziando la fase del Neorealismo. Vennero in seguito “La porta del cielo” e “Sciuscià”, film altamente emotivi che riuscivano a coinvolgere lo spettatore con le loro storie reali sconcertanti. Menzioniamo “Ladri di biciclette”, magistralmente diretto da De Sica, che impiegò attori non professionisti.

Luchino Visconti diresse “Osessione”, dramma psicologico divenuto il classico da studiare. Successivamente con “La terra trema”, oltre ad usare attori non professionisti, introdusse anche il dialetto. Il film narra la lotta di classe di una comunità di pescatori, realtà che purtroppo non riuscì a coinvolgere il pubblico.

Pietro Germi diresse “Il ferroviere” (1956), partecipandovi anche come attore.

Luigi Comencini e Dino Risi ebbero un grande successo con i loro film “Pane, amore e fantasia” e “Poveri ma belli”, seguiti da altri con la stessa tessitura sociale e la stessa ironia sottile che li distingue.

Al declino del Neorealismo succede il film di introspezione e psicologia. Michelangelo Antonioni è il capostipite del cinema contemporaneo con “Cronaca di un amore”.

“L'avventura”, “La notte” e “L'eclissi” affrontano i temi dell'incomunicabilità e del disagio esistenziale. Fondamentale è il ruolo di Monica Vitti. Seguono gli straordinari capolavori degli anni '60: “Deserto rosso”, “Blow-up”, “Zabriskie Point” e “Professione reporter”.

Pier Paolo Pasolini esordisce con l' “Accattone”. I suoi film generano controversie a causa degli argomenti trattati e dei protagonisti di ambigua moralità come in “Teorema”, “Il Vangelo secondo Matteo”, “Uccellacci e uccellini”, i “Racconti di Canterbury”.

Tra i registi più importanti degli anni '60 e '70, citiamo Mauro Bolognini e Marco Bellocchio che diresse “I pugni in tasca” (1965), “La Cina è vicina” (1967), “Nel nome del padre” (1972), “Sbatti il mostro in prima pagina”.

Ricordiamo Bernardo Bertolucci, che studiò le emozioni dell'uomo generate dai mutamenti sociali. Nell' “Ultimo tango a Parigi” diresse magistralmente Marlon Brando e Maria Schneider. Il film fu messo al rogo dalla Cassazione per i suoi contenuti erotici.

Molti altri registi e attori hanno reso grande il cinema italiano, purtroppo lo spazio e il tempo non ci permettono di menzionarli tutti.

Dr. Bruno L. De Minico
Dr. Michael De Minico

CHIRURGI DENTISTI

URGENZE
Dentistica Generale e Estetica
Impianti e Protesi
Invisalign

4570, rue Jean-Talon Est, #201
(angolo Provencher)
Saint-Léonard, Québec

514 376-4482

Sara Barone

SERVICE DE
PHOTOGRAPHIE POUR
TOUTE OCCASION

514 886.9581

sarabaronephotography@gmail.com



ÉQUIPE **Orfeo.ca**

Al servizio della comunità italiana dal 1992

SALVATORE ORFEO inc

Société par actions d'un courtier immobilier

514-384-4443

info@orfeo.ca



RE/MAX Alliance
4865 Rue Jarry E, St-Léonard,
Québec QCH1R 1Y1

Frissons d'Halloween

Passaggiando per le strade di Montréal, è facile notare che le case sono già addobbate con zucche e fantasmi, mentre i negozi si riempiono di costumi e caramelle: Halloween si avvicina! Questo evento non si limita a una sola serata, ma si estende per tutto il mese di ottobre. Ecco alcuni consigli per immergervi nell'atmosfera spettrale e vivere appieno la magia di Halloween.

1. FRISSONS D'HALLOWEEN AL GIARDINO BOTANICO. Come anticipato nel precedente articolo, dal 27 settembre al 31 ottobre si terrà l'evento "Frisson d'Halloween" al *Jardin Botanique*, ricco di attività per tutta la famiglia. All'Auditorium *Henry-Teuscher* sarà presentato lo spettacolo *Même pas peur*, in cui la Zucca Blandine affronterà le sue paure con coraggio e umori-

smo (prenotazione obbligatoria, che include anche l'accesso ai giardini). Nella *Grande serre*, il mago Kalbacius e il suo apprendista Petiole parleranno di magia, mentre all'esterno sarà possibile perdersi in un labirinto recentemente allestito.

2. FESTIVAL DIA DE MUERTOS MTL. La Comunità messicana di Montréal, che conta oltre 20.000 membri, organizza dal 2017 il *Festival Dia de Muertos MTL*, un evento dedicato alla celebrazione delle radici messicane. Quest'anno, il festival si svolgerà dal 15 ottobre al 5 novembre, con una vasta gamma di attività gratuite, tra cui laboratori per decorare *calaveras* (i teschi messicani), installazioni artistiche, spettacoli e una grande parata venerdì 25 ottobre, alle 18:00, sulla Rue Notre-Dame a Lachine. L'even-



FRISSONS D'HALLOWEEN AL GIARDINO BOTANICO

to culminerà con l'esposizione dei tradizionali altari *Manalli*, che mette in luce il ciclo della vita e della morte, in programma nella sala principale della *Rudolf Steiner School*, dalle 12 alle 18. Sebbene l'ingresso sia gratuito, è obbligatoria la prenotazione online per evitare affollamenti.

3. LUNE NOIRE DI PARC JEAN-DRAPEAU. Il parco Jean-Drapeau assumerà un'atmosfera misteriosa in occasione del villaggio *Lune Noire*, che si svolgerà presso il padiglione *Hélène-de-Champlain*, dal 25 al 27 ottobre. Durante il giorno, il programma prevede attività per la famiglia, mentre al calar della sera solo i più audaci potranno avventurarsi nel corridoio "ecologico" del monte Boullé.

La programmazione completa sarà disponibile a breve.

4. LA RONDE. Il parco divertimenti *La Ronde* annuncia la *Fête des Citrouilles*, dedicata ai più piccoli, che si svolgerà nei weekend dal 5 al 27 ottobre 2024, con un'apertura speciale lunedì 14 ottobre (Giorno del Ringraziamento). Durante il giorno, fino alle 17:30, i visitatori potranno far divertire i bambini con labirinti di mais, spettacoli e letture di fiabe. Di sera, il parco si trasformerà per accogliere il *Festival de la frayeur*, con nove zone tematiche dedicate al brivido e giostre iconiche che acquisiranno un'atmosfera ancor più spaventosa. Non mancherà il tradizionale spettacolo di apertura, *The Awakening*, che presenterà oltre

75 mostri e fantasmi, mentre più di 100 creature si aggireranno tra i visitatori, promettendo un'esperienza da brivido.

5. SOS LABYRINTHE. Nei weekend dal 5 al 27 ottobre, potete esplorare il labirinto incantato, dove troverete 4 tesori nascosti e potrete cercare le 4 zucche di Jack Skellington!

5. PROMENADE MASSON. La Promenade Masson, situata nel cuore di Rosemont-La-Petite-Patrie, ospiterà l'evento *Massonloween* il 26 ottobre. Durante la manifestazione, i partecipanti potranno incontrare famose *mascotte* e personaggi di Halloween, divertirsi con costumi creativi e ricevere dolcetti.

6. CITROUILLEVILLE. A

meno di un'ora di auto da Montréal si trova un grande villaggio pieno di zucche, un vero paradiso per gli amanti di Halloween. I visitatori possono divertirsi tra labirinti di mais, giostre, spettacoli teatrali, giochi gonfiabili, tour sul trenino e visite agli animali della fattoria. Si consiglia di acquistare i biglietti in anticipo per non perdere questa esperienza unica. *Citrouilleville* chiude il 20 ottobre, affrettatevi! In conclusione, le attività da svolgere durante questo affascinante mese di ottobre sono innumerevoli. Ho condiviso con voi solo alcune delle proposte che mi hanno colpito di più, ma ce ne sono molte altre da scoprire. Non vi resta quindi che indossare il vostro costume da Halloween e godervi tutto il divertimento che questa stagione ha da offrire!

IL LIBRO DELLA SETTIMANA

TOSHIKAZU KAWAGUCHI Finché il caffè è caldo

Editore Garzanti - 2020 - 9788811608769 - 192 pagine
Narrativa moderna e contemporanea



Una bottega dove ritrovare la felicità. Un tavolino, un caffè, una scelta. Basta solo questo per essere felici. Ecco le 5 regole da seguire: 1. Sei in una caffetteria speciale. C'è un unico tavolino e aspetta solo te. 2. Siediti e attendi che il caffè ti venga servito. 3. Tieniti pronto a rivivere un momento importante della tua vita. 4. Mentre lo fai ricordati di gustare il caffè a piccoli sorsi. 5. Non dimenticarti la regola fondamentale: non lasciare per alcuna ragione che il caffè si raffreddi...

Per i nostri suggerimenti, visitate il nostro sito web:
www.cittadino.ca/rubriche/libro-della-settimana/

Librairie Michel Fortin Inc - 5122 Park Ave, Montreal

Fiorista
SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni
1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

Jules d'Alcantara
FLEURISTE
Gardenia
Fiori per tutte le occasioni
• Ditelo con i fiori •
514.526.5955 | 514.326.0950
www.fleuristealcantara.com
Fleuriste Jules d'Alcantara Gardenia
9330 BOUL. LACORDAIRE, MONTRÉAL

SE HAI BEVUTO,



NON GUIDARE!

Arnaldo Di Loreto
Courtier immobilier agréé

Connie Cappa
Assistente principale

RE/MAX ALLIANCE INC.
Agente immobilière

- Membro della Hall of Fame per il successo della sua carriera eccezionale
- BAA Commercio marketing - Concordia 1984
- Esperto nel settore Residenziale - Multi alloggi - Condo
- Parlo Francese - Inglese - Italiano
- Accesso a un vasto bacino di acquirenti seri e qualificati
- Pubblicità su Internet, Centris, Kijiji, LesPac.com, RE/MAX
- Lavoro con un'assistente con più di 23 anni d'esperienza

44 ANNI
Dal 1980

VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA PROPRIETÀ

www.arnaldodiloreto.com

514-817-8777 | Ufficio.: 514-374-4000 | arnaldo.diloreto@remax-quebec.com | 514-944-4361

Cittadino SPORTIVO

A cura di Roberto Tassinario



Pogba (Juve): il TAS conferma la riduzione della squalifica per doping a 18 mesi

Arriva la conferma del TAS di Losanna: la squalifica causa doping del centrocampista della Juventus Paul Pogba viene ridotta da 4 anni a 18 mesi. Il francese potrà tornare in campo a marzo 2025, ma la sua permanenza in bianconero non è scontata: le parti stanno infatti trattando la risoluzione del contratto.

Serie A, 7ª giornata

NAPOLI INARRESTABILE, L'INTER INSEGUE Juve, Roma e Milan deludono

MONTREAL - La 7ª giornata del campionato di Serie A si è chiusa domenica con le ultime cinque partite in programma. Nel lunch match, Juventus e Cagliari hanno pareggiato 1-1, poi Lazio-Empoli è finita 2-1 e Bologna-Parma è terminata 0-0. Pari anche in Monza-Roma: 1-1. Al Franchi la Fiorentina ha battuto il Milan 2-1. Questo settimana era iniziato venerdì con due anticipi, terminati con le vittorie della capolista Napoli sul Como (3-1) e del Verona sul Venezia (2-1). Sabato, invece, l'Udinese ha battuto 1-0 il Lecce, l'Atalanta ha sconfitto 5-1 il Genoa e l'Inter ha superato 3-2 il Torino a San Siro con una tripletta di Thuram. Il campionato di Serie A riprenderà sabato 19 ottobre dopo la sosta per l'impegno della nazionale in Nations League contro Belgio e Israele.

Napoli-Como 3-1. Padroni di casa in vantaggio dopo pochi secondi con un gol di McTominay che, servito da Lukaku, trova l'1-0. Il Como reagisce e si rende pericoloso in due occasioni con Strefezza, poi sfiora il pareggio quando Paz prende il palo. L'1-1 arriva al 43': Strefezza batte Caprile con un tiro incrociato da fuori area. Nella ripresa rigore per

il Napoli per un fallo di Sergi Roberto su Olivera: tira Lukaku e non sbaglia. I partenopei continuano ad attaccare, al 75' occasione per Kvaratskhelia ma il tiro è centrale e Audero blocca. All'86' arriva il 3-1 nel Napoli: gol di Neres.

Inter-Torino 3-2. Fa tutto Thuram. Il francese causa l'espulsione di Maripan, bruttissimo intervento sulla sua cavaglia, e poi sventa di testa sui cross di Bastoni e Acerbi. I nerazzurri si rilassano e subiscono il gol di Zapata, imbeccato bene da Gineitis. Nella ripresa però arriva anche la tripletta dopo una papera di Milinkovic Savic su colpo di testa di Lautaro. Il Toro non si arrende e nel finale trova il gol di Vlasic su rigore. Si teme un serio infortunio per Zapata, uscito in lacrime e in barella per un problema al ginocchio.

Juventus-Cagliari 1-1. Con un finale ricco di emozioni, il Cagliari agguanta il pari e frena la corsa della Juve, ora al terzo posto in classifica. I bianconeri sbloccano il punteggio nel primo tempo col mancino incrociato su rigore di Vlahovic ma, sempre dagli 11 metri, incassano il pari di Marin (primo gol subito in campionato) a due minuti dal termine. Negli ultimi istanti dell'incontro la squadra di Motta resta in 10 per



Juventus - Cagliari: 1-1

il doppio giallo a Coinceçao, il palo colpito da Obert nega la vittoria ai sardi.

Lazio-Empoli 2-1. All'Olimpico la Lazio vince ancora in rimonta contro un buon Empoli, capace di portarsi in vantaggio con Esposito dopo 9'. Zaccagni di testa pareggia nel recupero del primo tem-

po, poi la ripresa si apre con il calcio di rigore fallito da Castellanos. Nel finale entra Pedro, che dopo pochi minuti la decide con un gran destro.

Monza-Roma 1-1. La Roma non va oltre il pari in casa del Monza. Dovbyk sblocca la partita nel secondo tempo con una bella giocata personale, ma Dany Mota (dentro dalla panchina) firma l'1-1 al 70' su cross dalla sinistra di Carboni. Nesta non trova la sua prima vittoria in campionato ma riacciufla il match. Dopo due vittorie su due, Juric rallenta. **Fiorentina-Milan 2-1.** Succede di tutto al Franchi con tre rigori parati e la sconfitta della squadra di Fonseca dopo tre vittorie di fila in campionato. In avvio Maignan sventa il penalty di Kean (concesso dal Var per il fallo di Hernandez su Dodo). Gran gol dell'ex Adli che la sblocca. Protagonista De Gea che para i rigori calciati prima da Theo e poi da Abraham. Pulisic pareggia,

ma la decide Gudmundsson. Espulso Hernandez dopo il fischio finale.

Atalanta-Genoa 5-1. Con una tripletta di Mateo Retegui, l'Atalanta batte 5-1 il Genoa di Gilardino. Oltre alle tre reti dell'attaccante con la maglia numero 32, prima gioia anche per De Roon ed Ederson. In casa Genoa, invece, in gol nel finale Ekhtator.

Bologna-Parma 0-0. Derby emiliano molto equilibrato al Dall'Ara. Il Bologna prova a fare la partita e ci prova soprattutto con Castro che in un paio di circostanze va vicino al gol. La squadra di Pecchia risponde con due iniziative di Bonny. A inizio ripresa Parma in 10 per l'espulsione di Coulibaly. Il Bologna spinge, sia Castro che Karlsson sfiorano la rete. Nel finale tentativo di Man ma la gara termina in parità.

Udinese-Lecce 1-0. L'Udinese batte 1-0 i salentini e ottiene la sua quarta vittoria in campionato. Sfortunata la squadra di Runjaic nel primo tempo, quando i legni colpiti da Kabasele e Zarraga impediscono di andare in vantaggio. La rete arriva solo a un quarto d'ora dal termine, con la splendida punizione di Zemura. Il Lecce, invece, non impensierisce quasi mai Okoye e resta ancora a secco.

Verona-Venezia 2-1. Al Bentegodi la sblocca subito il Venezia con un colpo di testa di

Oristanio, ma al 9' arriva il pareggio dei padroni di casa: Tengstedt calcia al volo e batte Joronen. Pericolosa la squadra di Di Francesco con Dumbia e Oristanio. Nella ripresa il Venezia spinge e ci provano Haps, Busio e Sverko, il Verona però trova il 2-1 grazie a un autogol di Joronen - che devia nella propria porta un colpo di testa di Kastanos - e porta a casa i tre punti.

RISULTATI SERIE A

7ª giornata | 06/10/2024

Atalanta - Genoa	5-1
Bologna - Parma	0-0
Fiorentina - Milan	2-1
Hellas Verona - Venezia	2-1
Inter - Torino	3-2
Juventus - Cagliari	1-1
Lazio - Empoli	2-1
Monza - Roma	1-1
Napoli - Como	3-1
Udinese - Lecce	1-0

CLASSIFICA

NAPOLI	16
INTER	14
JUVENTUS	13
LAZIO	13
UDINESE	13
MILAN	11
TORINO	11
ATALANTA	10
ROMA	10
EMPOLI	10
FIorentina	10
HELLAS VERONA	9
BOLOGNA	8
COMO	8
PARMA	6
CAGLIARI	6
LECCE	5
GENOA	5
MONZA	4
VENEZIA	4

8ª giornata

Sabato 19 ottobre

Genoa - Bologna 9:00

Como - Parma 9:00

Milan - Udinese 12:00

Juventus - Lazio 14:45

Domenica 20 ottobre

Empoli - Napoli 6:30

Venezia - Atalanta 9:00

Lecce - Fiorentina 9:00

Cagliari - Torino 12:00

Roma - Inter 14:45

Lunedì 21 ottobre:

Hellas Verona - Monza 14:45

**COUVREUR
G.P. INC.**

**48
ANNI**

Residenziale, Commerciale e Industriale
R.B.Q. 8299-4377-33

**514 912-3115
BRUNO PICCIANO**

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456
www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com

MITSUBISHI ELECTRIC VI PRESENTA

La tecnologia *Hyper-Heat Plus* per clima freddo

Per fortuna, la tecnologia **Hyper-Heat Plus**, che alimenta il nostro modello FS, offre una potenza di riscaldamento del 100% a -20° C e funziona efficacemente fino a temperature pari a -25° C*.

Anche nei giorni più freddi, potrete approfittare di un alto livello di confort a casa vostra.



**HYPER
HEAT A
A -25° C
E PIÙ***

Mr. SLIM
Série FS

100% DI CAPACITÀ
DI RISCALDARE
A -20° C



IL VANTAGGIO HYPER-HEAT PLUS

La nostra serie FS è supportata dalla nostra garanzia prolungata di 12** anni, la migliore dell'intero settore, sui pezzi e sul compressore.



LA CONSOLE PER SOLARIUM



Concessionnaire agréé de :

 **MITSUBISHI
ELECTRIC**
Chauffage et Climatisation

GRANDE PROMOZIONE 300\$ DI SCONTO

VENDITE • SERVIZI • INSTALLAZIONI



**CLIMATISATION
THERMO-CLIMA**

Il Concessionario per Montréal, Climatisation Thermo-Clima.

Luca **514-887-0445**

Nicolino **514-497-0323**

Sovvenzione di 1 536\$ da Hydro-Québec. 

www.thermoclima.ca



*Include la tolleranza. Le unità tipiche possono funzionare in modalità di riscaldamento fino a -27°C, a seconda delle condizioni.

** Quando installato e registrato da un installatore HVAC (riscaldamento, ventilazione e condizionamento) certificato MEQ. Si applicano alcune condizioni, restrizioni e/o limitazioni. Consultare i termini e le condizioni della garanzia per i dettagli completi. Valida solo con l'acquisto di un sistema FS, comprendente unità interne ed esterne FS approvate.

Serie B, 8ª giornata

Il Pisa torna a vincere, Spezia e Sassuolo in scia



ROMA. (Marco Milan, Mediapolitika.com) - 27 reti, 4 vittorie esterne e 3 pareggi nell'ottava giornata del campionato di serie B che rilancia la corsa del Pisa capolista dopo il ko di Castellammare di Stabia. I toscani, infatti, battono il Cesena e riprendono la loro corsa in testa alla classifica. Vittoria da grande squadra per il Pisa che smaltisce in fretta la delusione per la prima sconfitta stagionale ad opera della Juve Stabia, ingrana la marcia giusta e batte in casa per 3-1 il Cesena mantenendo la vetta della classifica. Alle spalle dei toscani ci

sono sempre Spezia e Sassuolo, entrambe vittoriose fra le mura amiche: i liguri piegano a fatica la Reggiana, mentre gli emiliani travolgono per 6-1 il Cittadella nel giorno del ritorno in campo di Domenico Berardi dopo 7 mesi; con l'attaccante calabrese, la squadra di Grosso può davvero sognare ancora più in grande. Continua a volare anche la Juve Stabia che vince 2-1 in rimonta a Genova contro la Sampdoria, mentre sono bloccate sul pari sia il Brescia (1-1 a Mantova) che la Cremonese (1-1 allo Zini col Bari). Vittorie esterne per la Salernitana a Pa-

lermo e per il Sudtirolo a Cosenza (silani ultimi, complice anche la penalizzazione), mentre il colpaccio di giornata è firmato dalla Carrarese che sbanca Frosinone. 2-2, infine, nella sfida tra Catanzaro e Modena. Sono in 5 a guidare la classifica marcatori con 4 reti: Coda (Sampdoria), Shpendi (Cesena), Bonfanti (Pisa), F. Esposito (Spezia) e Thorstvedt (Sassuolo). Seguono a quota 3 Adorante (Juve Stabia), Mulattieri (Sassuolo), Fumagalli (Cosenza), Tramoni (Pisa) e Rover (Sudtirolo).

Coppe Europee

Bilancio in chiaroscuro per le italiane

MONTREAL - Si è chiusa la seconda giornata di Champions League, mentre sono scese in campo anche la Roma e la Lazio in Europa League e la Fiorentina in Conference League. In Champions, martedì 1° ottobre, il Milan ha perso 1-0 contro il Bayer Leverkusen e l'Inter ha battuto 4-0 a San Siro la Stella Rossa



di Belgrado. Mercoledì, invece, sono scese in campo le altre tre

italiane: Shakhtar Donetsk-Atalanta è finita con la vittoria

della Dea per 3-0. Il Liverpool ha battuto il Bologna 2-0,

mentre a Lipsia la Juventus, ridotta in dieci per l'espulsione

di Di Gregorio, ha vinto 3-2. In Europa League, la Lazio ha battuto i francesi del Nizza per 4-1 all'Olimpico, mentre i giallorossi sono stati sconfitti 1-0 dall'Elfsborg nella trasferta in Svezia. Bene l'esordio nella Conference per la Fiorentina, che al Franchi ha piegato 2-0 i gallesi del The New Saints. Il prossimo turno delle coppe europee si giocherà tra martedì 22 e giovedì 24 ottobre.

RISULTATI SERIE B	
8ª giornata 05/10/2024	
Catanzaro - Modena	2-2
Cosenza - Sudtirolo	0-2
Cremonese - Bari	1-1
Frosinone - Carrarese	0-1
Mantova - Brescia	1-1
Palermo - Salernitana	0-1
Pisa - Cesena	3-1
Sampdoria - Juve Stabia	1-2
Sassuolo - Cittadella	6-1
Spezia - Reggiana	1-0
9ª giornata 19/10/2024	
Bari - Catanzaro	
Brescia - Sassuolo	
Carrarese - Mantova	
Cesena - Sampdoria	
Cittadella - Cosenza	
Juve Stabia - Cremonese	
Modena - Palermo	
Reggiana - Frosinone	
Salernitana - Spezia	
Sudtirolo - Pisa	

Nazionali

Italia in Nations League contro Belgio e Israele Amichevole per il Canada

MONTREAL - È iniziato il raduno della Nazionale a Coverciano in vista dei prossimi due impegni di Nations League. L'Italia giocherà due partite casalinghe: giovedì 10 ottobre, alle ore 14:45 (ora di Montréal), contro il Belgio e lunedì 14, alla

stessa ora, contro Israele. Il ct Luciano Spalletti ha convocato 24 giocatori: quattro le novità assolute, con Di Gregorio, Gabbia, Pisilli e Maldini. Torna in azzurro anche Lucca, che prende il posto dell'infortunato Kean. Ancora fuori dall'elenco Chiesa, Politano

e Locatelli, così come l'infortunato Barella. Di seguito la lista completa dei convocati - **PORTIERI:** Michele Di Gregorio (Juventus), Gianluigi Donnarumma (Paris Saint Germain), Guglielmo Vicario (Tottenham); **DIFENSORI:** Alessandro Bastoni (Inter),

Raoul Bellanova (Atalanta), Alessandro Buongiorno (Napoli), Riccardo Calafiori (Arsenal), Andrea Cambiaso (Juventus), Giovanni Di Lorenzo (Napoli), Federico Dimarco (Inter), Matteo Gabbia (Milan), Caleb Okoli (Leicester), Destiny Udogie (Tottenham); **CENTROCAMPISTI:** Nicolò Fagioli (Juventus), Davide Frattesi (Inter), Lorenzo

Pellegrini (Roma); Niccolò Pisilli (Roma), Samuele Ricci (Torino), Sandro Tonali (Newcastle); **ATTACCANTI:** Lorenzo Lucca (Udinese), Daniel Maldini (Monza), Giacomo Raspadori (Napoli), Mateo Retegui (Atalanta). **Il Canada,** invece, giocherà in amichevole mercoledì 16 ottobre, alle ore 19.30, a Toronto contro Panama.

CLASSIFICA	
PISA	19
SPEZIA	16
SASSUOLO	15
JUVE STABIA	14
BRESCIA	13
SUDTIROLO	12
CREMONESE	11
CESENA	11
PALERMO	11
SALERNITANA	11
MANTOVA	11
BARI	10
MODENA	9
REGGIANA	9
CATANZARO	8
SAMPDORIA	8
CARRARESE	7
CITTADELLA	7
FROSINONE	6
COSENZA	5

LEGA PRO GIRONE A		CLASSIFICA	
8ª giornata 06/10/2024		PADOVA	22
Arzignano V. - Alcione	0-2	RENATE	18
Atalanta U23 - Giana Erminio	1-3	VICENZA	17
Caldiero Terme - Virtusvecomp V.	0-3	LUMEZZANE	14
Feralpisalo' - Albinoleffe	1-0	ATALANTA U23	13
Lecco - Renate	0-2	ALCIONE	13
Lumezzane - Trento	0-2	TRENTO	13
Novara - Pergolettese	3-1	ALBINOLEFFE	12
Padova - Vicenza	1-0	FERALPISALO'	12
Triestina - Pro Vercelli	1-1	LECCO	12
Union Clodiense - Pro Patria	1-2	GIANA ERMINIO	11
9ª giornata 13/10/2024		PRO VERCELLI	10
Albinoleffe - Atalanta U23		NOVARA	9
Alcione - Triestina		CALDIERO TERME	9
Feralpisalo' - Caldiero Terme		PRO PATRIA	8
Giana Erminio - Padova		VIRTUSVECOMP V.	7
Pergolettese - Trento		UNION CLODIENSE	6
Pro Patria - Lecco		TRIESTINA	5
Pro Vercelli - Union Clodiense		PERGOLETTESE	5
Renate - Novara		ARZIGNANO V.	4
Vicenza - Lumezzane			
Virtusvecomp V. - Arzignano V.			

LEGA PRO GIRONE B		CLASSIFICA	
8ª giornata 06/10/2024		PESCARA	20
Ascoli - Pescara	1-2	VIRTUS ENTELLA	17
Carpi - Pontedera	2-1	TERNANA	16
Milan Futuro - Pianese	0-1	TORRES	15
Perugia - Lucchese	4-0	AREZZO	15
Pineto - Gubbio	1-2	GUBBIO	12
Rimini - Spal	0-1	RIMINI	11
Sestri Levante - Vis Pesaro	1-1	VIS PESARO	11
Ternana - Campobasso	Pos	PERUGIA	10
Torres - Arezzo	0-2	CARPI	10
Virtus Entella - Legnago	3-1	CAMPOBASSO	10
9ª giornata 13/10/2024		LUCCHESE	10
Arezzo - Rimini		PIANESE	9
Campobasso - Spal		ASCOLI	8
Legnago - Gubbio		SESTRI LEVANTE	8
Lucchese - Sestri Levante		PONTERERA	7
Perugia - Virtus Entella		PINETO	7
Pescara - Milan Futuro		SPAL	7
Pianese - Carpi		MILAN FUTURO	6
Pontedera - Torres		LEGNAGO	3
Ternana - Ascoli			
Vis Pesaro - Pineto			

LEGA PRO GIRONE C		CLASSIFICA	
8ª giornata 06/10/2024		BENEVENTO	16
Altamura - Monopoli	0-1	PICERNO	16
Casertana - Catania	1-3	MONOPOLI	16
Crotone - Avellino	0-4	CERIGNOLA	15
Foggia - Taranto	2-0	CATANIA	15
Juventus NG - Potenza	2-3	GIUGLIANO	14
Latina - Giugliano	0-1	POTENZA	14
Messina Acr - Benevento	0-0	TRAPANI	13
Picerno - Cavese	1-1	SORRENTO	13
Sorrento - Trapani	1-1	CAVESE	10
Turris - Cerignola	0-3	AVELLINO	10
9ª giornata 13/10/2024		CASERTANA	8
Avellino - Casertana		FOGGIA	8
Benevento - Latina		CROTONE	7
Catania - Altamura		LATINA	7
Cavese - Turris		MESSINA ACR	7
Cerignola - Sorrento		ALTAMURA	7
Giugliano - Juventus NG		JUVENTUS NG	6
Monopoli - Crotone		TURRIS	6
Potenza - Foggia		TARANTO	3
Taranto - Picerno			
Trapani - Messina Acr			

MLS

Al CF Montréal mancano una partita e un punto per i play-off

MONTREAL – Dopo la vittoria esterna di mercoledì scorso per 2-1 in casa dell'Atlanta United, il CF Montréal ha perso 2-0 a Charlotte, sabato sera, ponendo fine ad una serie positiva di cinque partite. La sconfitta di sabato ha impedito ai quebecchesi di ottenere già il posto nei play-off. Tutto è rimandato all'ultima partita della stagione per il CF, ancora una volta, come l'anno scorso. Tuttavia, questa volta "il destino è nelle mani del CF Montréal, che giocherà davanti ai suoi tifosi", come ha ricordato l'allenatore Courtois dopo l'ultima partita. Il giorno decisivo in MLS sarà il 19 ottobre, quando il Montréal affronterà il New York City FC allo stadio Saputo. Con una vittoria o un pareggio, i quebecchesi si aggiudicano un biglietto per i play-off. Anche una sconfitta, con qualche altro risultato a favore, potrebbe premiarli. Il Toronto FC, invece, perdendo in casa per 1-0 contro il Miami di Messi, neo campioni della stagione regolare, ha già terminato il suo campionato e non avrà alcuna chance di giocare i play-off. Il Vancouver Whitecaps, che ha perso nel weekend a domicilio per 0-1 contro il Minnesota, giocherà la prossima partita in casa contro il LA FC domenica 13 ottobre.



TENNIS

Errani e Paolini trionfano a Pechino



MONTREAL - Le due italiane Errani e Paolini hanno conquistato lo scorso weekend anche il titolo del "China Open", penultimo WTA 1000 della stagione che si è concluso sui campi in cemento di Pechino. In finale - la settima raggiunta insieme - le azzurre, quinte teste di serie, si sono imposte per 6-4 6-4, in un'ora e mezza di partita, sulla taipanesa Hao-Chin Chan e la russa Veronika Kudermetova. Per le azzurre si tratta del quarto titolo in stagione (compreso l'oro olimpico di Parigi), il quinto in carriera, su sette finali disputate.

CICLISMO

Pogacar imbattibile: suo anche il Giro d'Emilia

MONTREAL – Il neo campione del mondo, lo sloveno Tadej Pogacar, sabato scorso ha fatto suo anche il Giro dell'Emilia, con un'altra impresa d'altri tempi: uno scatto sul primo dei cinque passaggi sul durissimo strappo di San Luca, a cui nessuno dei suoi avversari ha saputo reagire. Così, nella

pioggia di Bologna, risplende l'arcobaleno della maglia di Tadej Pogacar, alla sua 24esima vittoria stagionale, che lo proietta come favorito d'obbligo al Giro di Lombardia di sabato prossimo. Salgono sul podio anche il britannico Tom Pidcock e il 22enne valtellinese Davide Piganzoli.

HOCKEY

Comincia il campionato dei CH

MONTREAL – Dopo le amichevoli della scorsa settimana perse contro Ottawa (4-3 e 4-2 per la squadra della capitale nazionale), questa settimana comincia la stagione regolare dei Canadiens. Questi i primi quattro impegni dei CH: mercoledì 9, alle ore 19, CH-Toronto; giovedì 10, alle ore 19, Boston-CH; sabato 12, alle ore 19, CH-Ottawa; lunedì 14, alle ore 19, CH-Pittsburgh.

JOHNNY FILS
Président/Gestionnaire



- EXCAVATION
- TROTTOIR ET BORDURE DE BÉTON
- ASPHALTE
- PAVÉ UNI
- AMÉNAGEMENT PAYSAGER (Complet)
- PLANTATIONS
- ENTRETIENS DE TERRAIN (Ouverture et fermeture de terrains)

Gestion GPF

514.377.9898
514.220.4584
jfiles@gestiongpf.com | www.gestiongpf.com

CALFEUTRAGE
CAULKING

514-913-8077

Signor Franco 😊
PARLIAMO ITALIANO
ESTIMATION GRATUITE

Portes.....
Fenêtres..
Solarium..

SERVICE
PROFESSIONNEL

15 Ans de Garantie

PROTÉGEZ CONTRE
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

514-913-8077

SPIRITUALISTA DI LIVELLO MONDIALE

ASTROLOGO MEDIUM



Lettura
dell'oroscopo



Da Generazione a generazione

Rimozione di dolori fisici, di problemi finanziari, relazionali e familiari.
Rimozione di magia nera, spiriti maligni, malocchio, maledizioni e tanto altro ancora.

PER OGNI PROBLEMA, C'È UNA SOLUZIONE!

Chiama SAHADEV per un appuntamento **514-775-1333**
ask.sahadev@gmail.com | www.psychicsahadev.com
Montréal, NDG

ACCEDI AD UN NUOVO
PROGRAMMA

Risultati migliori sul tuo
bene immobiliare!



SERGIO GRECO

AND ASSOCIATES

30

anni
D'ESPERIENZA

514 962.4800

www.sergiogreco.com

SERGIO GRECO

Courtier immobilier agréé

www.cittadino.ca

RBQ: 5823-6928-01

ALCO

MEMBRE DE
L'ASSOCIATION DE
LA CONSTRUCTION
DU QUÉBEC

PORTE E FINESTRE - MATTONI
CEMENTO ARMATO - SCALE
GIUNTI PER MATTONI - TEGOLE DEL TETTO

ALBION SADIKU
APPALTATORE GENERALE / GENERAL CONTRACTOR

Chiamaci per un preventivo gratuito!
438.998.9241

MATAMA

PLANCHERS FLOORS
WE GIVE NEW LIFE TO YOUR FLOORS

Pedro Marques

514.264.5607

WWW.MATAMA.CA

planchersmatamafloors@gmail.com



LEVIGATURA
DEL PAVIMENTO

Sablage de planchers

VOTRE
SATISFACTION
EST NOTRE
GARANTIE
DE SUCCÈS!

f i t

INSTALLATION BALCONVILLE

C. Baldino



Porte • Finestre • Solarium
Tende da sole • Rampe • Balconi
Cornicioni • Facciate vetrate
Vetrine dei negozi

514-979-2731



IL MEGLIO DEL CINEMA ITALIANO

NEI CINEMA CINEPLEX IN CANADA



I CASSAMORTARI

AL CINEMA CINEPLEX LAVAL

DOMENICA 20 OTTOBRE | 12:30PM

LUNEDÌ 21 OTTOBRE | 7PM

con sottotitoli in inglese

PROSSIMAMENTE



IL PRINCIPE DI ROMA (THE PRINCE OF ROME)

DOMENICA 17 NOVEMBRE

LUNEDÌ 18 NOVEMBRE

Per ulteriori informazioni visita tln.ca
ACQUISTA I BIGLIETTI OGGI

MOTORI



di **Lorenzo Dottore**

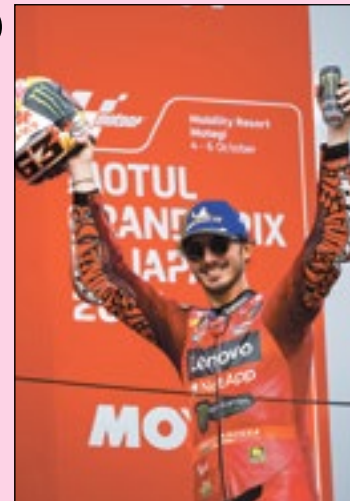
lorenzo@cittadino.ca
@viadifuga_motorsport

MOTOGP | GRAN PREMIO DEL GIAPPONE 2024

TRIONFO BAGNAIA A MOTEGI!

Doppia vittoria in Giappone e distacco dimezzato

MONTRÉAL – A Francesco “Pecco” Bagnaia è bastata soltanto una manciata di giorni per cancellare il complicato fine settimana della Thailandia. Tra le curve del circuito di Motegi in Giappone, il pilota italiano del **Ducati Lenovo Team** è stato a dir poco perfetto. Entrambe le gare vinte e condotte per ogni giro al comando, neanche un leggero scroscio di pioggia nel mezzo della sprint race è servito a placare Bagnaia che, con questa doppietta, è riuscito ad accorciare il distacco, quasi dimezzandolo (da 19 a 10 punti di ritardo). Il leader del mondiale, quindi, resta sempre **Jorge Martin** su **Ducati Prima Pramac**, che però in Giappone si è dovuto accontentare di un quarto posto nella sprint e di un secondo posto in gara, un risultato non troppo negativo vista la brutta qualifica che l’ha costretto a partire in entrambe le gare dall’undicesimo posto. A proposito di qualifiche, degna di nota è stata la prestazione di **Pedro Acosta**, capace di conquistare la pole e rimanere nel gruppo di testa nei primi giri (unica **Gasgas** in un pacchetto di sole Ducati) fino al momento dell’errore che gli ha provocato una caduta. Buon weekend anche per **Marc Marquez** su **Ducati Gresini**, capace di portare a casa due podi. In questo fine settimana abbiamo assistito ad un altro scontro diretto - anche se solo a livello cronometrico - tra i due contendenti di un mondiale che, gara dopo gara, continua a rivelarsi dal finale altamente incerto.



Prossimo GP dell’Australia, sabato 19 ottobre alle 23:00 (ora di Montréal).

MAGNIFICO BUNGALOW IN VENDITA

LUSSO SUL FIUME 6335 BOUL. GOUIN E., MONTRÉAL-NORD



Centris # 26375883



TOMMASO ROSELLI B.Com.,
Courtier immobilier agréé, D.A.
514.281.1515

MAGNIFICO BUNGALOW SUL FIUME RIVIERE DES PRAIRES
4 CAMERE DA LETTO - 3 SALE DA BAGNO AL PIANO TERRA
OPEN SPACE LUMINOSO CON CUCINA, SOGGIORNO,
SALA DA PRANZO GRANDE BALCONE E PISCINA INTERRATA.
SOTTOSUOLO RIFINITO CON SECONDA CUCINA,
SOGGIORNO, SALA GIOCHI, SALE DE BAGNO, CANTINA (3)
E GARAGE (4) MAGNIFICA CASA.

TERRENO DE ± 24 789 pi². PREZZO : 1 848 000 \$

5929 Transcanadienne, Montréal, Québec H4T1Z6
roselli@coldwellbanker.ca

www.tommasoroselli.com

LES VIGNES SAINT-LÉONARD MOSTI MONDIALE

MOSTO CLASSICO
a partire da **62⁷⁰\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **56.50\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

Claudio: 514 728-6831



L'OROSCOPO DELLA SETTIMANA

Dal 7 al 13 ottobre 2024



Ariete (21 marzo - 19 aprile):

Questa settimana potresti sentirti particolarmente energico e motivato a portare avanti i tuoi progetti. Sul lavoro, cerca di mantenere un approccio equilibrato e di non prendere decisioni troppo impulsive. In amore, è un buon momento per esprimere i tuoi sentimenti.



Toro (20 aprile - 20 maggio):

Le stelle ti invitano a concentrarti sulle tue relazioni. Potrebbe esserci un momento di chiarimento con una persona cara che ti aiuterà a rafforzare il legame. Sul fronte lavorativo, la pazienza sarà la tua migliore alleata.



Gemelli (21 maggio - 20 giugno):

Questa settimana sarai più comunicativo e desideroso di condividere le tue idee. È un buon momento per iniziare nuovi progetti o collaborazioni. In amore, la tua naturale curiosità porterà nuove conversazioni interessanti con il partner.



Cancro (21 giugno - 22 luglio):

Le tue emozioni saranno in primo piano questa settimana, spingendoti a riflettere su ciò che conta davvero per te. Cerca di essere onesto con te stesso e di prendere decisioni che ti portino più vicino ai tuoi obiettivi personali.



Leone (23 luglio - 22 agosto):

La tua forza e determinazione saranno evidenti questa settimana. Sul lavoro, è un buon momento per prendere l'iniziativa e mostrare le tue capacità di leadership. In amore, cerca di trovare un equilibrio tra le tue esigenze e quelle del partner.



Vergine (23 agosto - 22 settembre):

Questa settimana ti concentrerai su dettagli e organizzazione. Sul lavoro, la tua precisione ti aiuterà a risolvere problemi complessi. In amore, cerca di non essere troppo critico e di ascoltare anche il punto di vista dell'altro.



Bilancia (23 settembre - 22 ottobre):

È un momento favorevole per le relazioni e le collaborazioni. Avrai la possibilità di rafforzare i tuoi legami personali e professionali. Sul lavoro, la tua capacità di mediare e trovare soluzioni ti porterà successo.



Scorpione (23 ottobre - 21 novembre):

Questa settimana potresti essere più introspettivo e riflessivo. È il momento ideale per esaminare le tue emozioni e capire cosa ti motiva davvero. Sul lavoro, mantieni la calma e affronta le sfide con determinazione.



Sagittario (22 novembre - 21 dicembre):

L'energia positiva ti accompagnerà durante tutta la settimana, spingendoti a esplorare nuove idee e opportunità. In amore, la tua spontaneità sarà apprezzata dal partner. Sul lavoro, non aver paura di prendere rischi calcolati.



Capricorno (22 dicembre - 19 gennaio):

Questa settimana ti spingerà a concentrarti sui tuoi obiettivi a lungo termine. Sarai determinato e disciplinato, il che ti aiuterà a fare progressi significativi. In amore, cerca di trovare un equilibrio tra lavoro e vita personale.



Acquario (20 gennaio - 18 febbraio):

Le stelle ti invitano a uscire dalla tua zona di comfort e ad abbracciare nuove esperienze. Sarà una settimana ideale per avviare progetti innovativi. In amore, la tua originalità porterà momenti di sorpresa e gioia.



Pesci (19 febbraio - 20 marzo):

Questa settimana sarà dedicata all'introspezione e alla cura di te stesso. Prenditi del tempo per riflettere sui tuoi desideri e bisogni. Sul lavoro, cerca di mantenere la calma e di prendere decisioni ponderate.

CHIAROVEGGENTE MEDIUM ASTROLOGO

MASTER:VEDANT

Guaritore spirituale dell'Himalaya

POSSO DARE SOLUZIONI AI VOSTRI PROBLEMI

- SPECIALISTA NEL SISTEMARE I PROBLEMI D'AMORE
- PROBLEMI RELAZIONALI e FAMILIARI
- PROBLEMI FINANZIARI
- RIMUOVERE I DOLORI DEL CORPO
- RIMUOVERE IL MALOCCHIO
- ELIMINAZIONE DELL'ENERGIA NEGATIVA
- RIMUOVERE LE MALEDIZIONI

UN APPUNTAMENTO PUÒ CAMBIARE LA TUA VITA

514-708-4445

vedantpowerfull@gmail.com
www.guerisseurspirituelpuissant.com

LETTURA DEL VISO

LETTURA DELLA MANO

La tua privacy è la nostra promessa

OROSCOPO

NUMEROLOGIA

Tutte le religioni sono benvenute

APPUNTAMENTI COMUNITARI

Murmures d'automne al CLDV dal 15 ottobre

Il Centro Leonardo da Vinci è lieto di accogliere l'Unione degli artisti e musicisti rumeni del Canada che presenterà la mostra collettiva *Murmures d'automne* al Salone dei Governatori, dal 15 al 21 ottobre 2024. Il vernissage si terrà il **19 ottobre, alle 13.30**. Orario di visita: in settimana, dalle 10.00 alle 18.00; sabato e domenica, dalle 10.00 alle 17.00. Ingresso libero.

"Pasta e fagioli" al Monte Carmelo col DJ Tino

La Parrocchia Madonna del Monte Carmelo (7645 Rue du Mans, Saint-Léonard) vi invita a partecipare all'evento "Pasta e fagioli" in programma **sabato 19 ottobre, alle 18**. Il menù comprende: pasta e fagioli, carne e legumi, bibite, dolce e caffè. I bambini sotto gli 11 anni compresi pagano 25 \$, mentre dai 12 anni in su il prezzo è di 45 \$. La prenotazione è obbligatoria e va effettuata contattando il numero 514-386-6555 entro il 9 ottobre. Ad intrattenere gli ospiti sarà il DJ Tino.

L'Alliance Donne celebra l'uguaglianza di genere e l'avv. Maria Battaglia

L'Alliance Donne - Donne Italiane del Québec organizza un evento per celebrare il contributo delle donne di origine italiana in tutti i settori della società del Québec. L'evento, fissato per **mercoledì 16 ottobre, alle ore 18**, presso la Casa d'Italia (505 Rue Jean-Talon Est), metterà in vetrina la mostra itinerante "50 anni di impegno per l'uguaglianza di genere", presentata dal Conseil du statut de la femme durante un cocktail dinatoire. Presente anche la sua ex presidente, Julie Miville-Dechéne, giornalista di Radio-Canada per 30 anni e dal 2018 Senatrice. La mostra mette in evidenza i progressi verso l'uguaglianza di genere in Québec, mostrando i movimenti sociali-chiave e le figure più influenti. L'ospite d'onore della serata sarà l'avv. Maria R. Battaglia, Presidente del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi (Divisione Québec) e Presidente del CRAIC, recentemente nominata 'Giurista dell'Anno' dall'Associazione dei Giuristi Italo-Canadesi. Biglietti: 50 \$ per i non membri. Per info: alliancedonne@gmail.com / 514-824-9583.

L'Ordine Figli d'Italia premia gli studenti di Arte

L'Ordine Figli d'Italia in Canada (OFFI) è lieto di lanciare, per il secondo anno consecutivo, il Bando di concorso dei Premi OFFI per gli studenti di Arte. L'OFFI assegnerà tre Premi di 1.500\$ ciascuno: il Premio Guido Basso per la Musica; il Premio Umberto Bruni per le Arti Visive; il Premio Filippo Salvatore per le Arti letterarie. **La data limite per la candidatura è il 1° Novembre 2024** e la candidatura può essere presentata in inglese o in francese. I premi verranno assegnati il 1° Dicembre 2024 durante il concerto annuale del Corpo Musicale dell'Ordine Figli d'Italia, che si svolgerà alle ore 15.00 presso la Casa d'Italia (505 rue Jean-Talon Est, Montréal). Per tutti i requisiti di candidatura ed altre informazioni, siete invitati a visitare il sito internet www.offimontreal.org. Per contattare l'Ordine: 514 271-2281, secr-ofi@bellnet.ca



LA PIAZZA DEL CITTADINO

Piccoli annunci su carta e cittadino.ca

25 PAROLE 30\$

Contattaci al:
514-253-2332

o via e-mail all'indirizzo:
journal@cittadino.ca

Per ogni parola in più: 75¢



**Gestion Immobilière
Équipe
CECERE**
RESIDENZIALE / COMMERCIALE
ANGELO CECERE
514-661-5875
www.balconville.net

CERCASI

Cercasi consulenti (venditori) con o senza esperienza, part time o full time. **Cercasi anche sarte** con esperienza nella realizzazione di abiti da sposa. Si prega di chiamare al **514-270-5858** o al **514-466-9883**

SIGNORA ITALIANA CERCA LAVORO per accudire anziani a domicilio, in ospedale e nelle residenze. **Disponibile 24/7.** NO CLSC. Chiamare Maria Colantoni al **438-531-4423**.

Siamo alla ricerca di uno chef cuoco per la residenza per anziani 'Le Citadin', situata a St-Leonard. Se interessati, inviate il curriculum alla email reception@residencecitadin.com

CERCASI CALZOLAIO con esperienza a tempo parziale a Laval. Per informazioni, contattate Cosimo al **450.625.1556**.

OFFRESI

Donna delle pulizie italiana per case e appartamenti o condomini. 10 anni di esperienza nel settore della pulizia. Grande lavoratrice, onesta e presta molta attenzione ai dettagli. Parla italiano, inglese e francese.

Chiamare Assuntina al 514-351-5228. Potete anche lasciarvi un messaggio vocale e vi richiamerà.

Badante esperta a pagamento e con licenza, fasce di 4 ore, orari fissi con ricevuta. Soggiorni nel fine settimana. Le lingue parlate e scritte sono italiano, francese e inglese. Tutte le Comunità culturali sono benvenute. Non sono forniti servizi medici. Al momento non sono previsti soggiorni serali e 24/7. Chiamare al **514 561-5190**. Email: nadiainmtl@hotmail.com

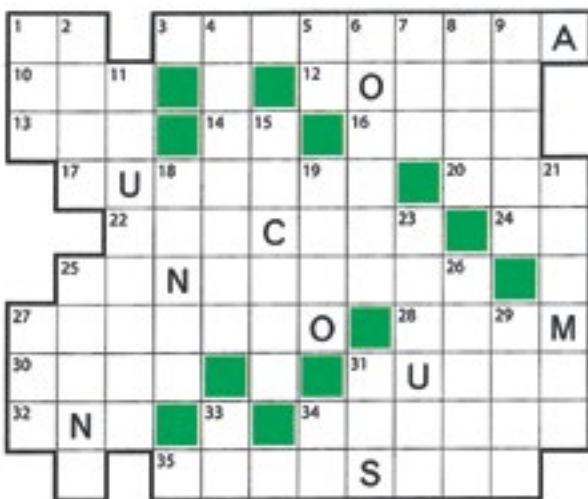
COMPAGNIA DI RISTRUTTURAZIONI ITALIANA, con licenza R.B.Q., realizza sale da bagno, cucine, pavimenti, pittura, riparazioni in cemento, scale, crepe e progetti chiavi in mano. Si garantisce massima serietà e professionalità. Info: **514-431-9175**.

La compagnia Rénovation Rolland Enregistré offre lavori di ristrutturazione
Specialità: sale da bagno, cucine seminterattate, cartongesso (Gyprock), ceramiche, plancher flottant e tanto altro ancora. Per informazioni, contattate MARIO MICCOLI al **514-919-5185**.

Produttore di mobili da cucina nuovi e/o cambiamento ante e piani di lavoro.
Safe Inc 8678 10e Ave, Saint-Michel
514-727-7197

Offresi lavori di pittura, riparazioni e lavori generali per la casa in tutta Montréal. Prezzi competitivi. Per info : **514-209-7898**.

CRUCIVERBA



ORIZZONTALI

VERTICALI

- Il principio di Archimede.
- Indumento maschile per il periodo estivo.
- Legge le carte di credito.
- Luoghi d'approdo.
- Era una delle Germanie.
- Le precedono nelle sale.
- Facilitano il pagamento.
- La terza stagione.
- Sigla da cibi transgenici.
- Funghi gustosi sia trifolati che sott'olio.
- Così si pronuncia you.
- Un lavoratore che trascorre molte ore in treno.
- L'alternativa al panettone.
- Solo pochi tennisti hanno vinto il Grande.
- Ha la sorgente nel Tibet.
- Li seminano le guerre.
- Il numero tra gli articoli.
- E' potente nei bolidi.
- Sottili bastoncini di pane.

- Un'operaia infaticabile.
- La regina della flora.
- Così giudichiamo ciò a cui non vogliamo credere.
- Le gemelle di Filippo.
- Sormonta certi stemmi.
- Trascina lo spazientito.
- Le squadre dei quarti.
- La città belga che diede i natali a Georges Simenon.
- Meraviglioso, bellissimo.
- Si leva prima di salpare.
- Lo si dice con il chiaro.
- Ha il più famoso delta.
- Cadaveri imbalsamati.
- Coperti d'ispido pelo.
- Si monta con il frullino.
- Il John di Rocket Man.
- Se ne parla con il meno.
- Due cavità del cuore.
- Gli per gli Spagnoli.
- Le separa la Q.
- I confini di Mykonos.

AFFITTASI

Affittasi appartamenti 3 1/2 o 4 1/2 al 4725 Léger, con riscaldamento, acqua calda, elettricità, piscina interna, sauna e video-sorveglianza. Chiamate Cristina al **514-575-5999**.

Affittasi grande 5 1/2 completamente rinnovato a Saint-Léonard. L'immobile è vicino a tutte le comodità. Preferibilmente una coppia tranquilla con buone referenze. Per informazioni, contattate Anna al **514-323-5955**.

VENDESI

COTTAGE

Costruito nel 2010, con 4 camere da letto. Situato nel quartiere R.D.P. al 11739 rue Maude-Abbott. Zona tranquilla, vicino alla fermata dell'autobus. **Prezzo affare!** Chiamare Mario al **438-387-6511**.

PICCOLI ANNUNCI

514-253-2332



CHEVROLET TRAX
1.4 C.C. - 2014 - Motore turbo
203 500 Km - 10 500\$ Negoziabile
Chiamare Cav. Nico
al **514-894-7113**

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est donné, conformément au Code civil du Québec, de la clôture de l'inventaire en regard de la succession de Raffaele SANTINI, en son vivant résidant au 9326 17e Avenue, Montréal (Québec) H1Z 3R4 et décédé à Montréal le 31 Août 2024. Cet inventaire peut être consulté par toute personne ayant un intérêt, au 1200 Chemin Indian, Saint-Adolphe-d'Howard, Québec, J0T 2B0.

Saint-Adèle, le 4 octobre 2024 par Agostino SANTINI, liquidateur.

VENDESI ALBERGO

TRE STELLE SUPERIORE A FIUGGI Dal 1933



Vuoi ritornare in Italia? Un'ottima occasione!

Ottima occasione per coppia, famiglia. Albergatori o per investimento. A 100 metri dalle Terme. 44 camere con bagno, completo di tutti i servizi. Ristorante per 80 persone. Parcheggio.

Valore di 1.100.000 euro. Trattabili!

PER MAGGIORI INFORMAZIONI CHIAMARE

FRANCO AL +39 348 6025 730 OPPURE 514 893-2922

www.hotelliriscrillon.it

SOLUZIONI CRUCIVERBA

2 OTTOBRE

I V A M I N E S T R A
D E N O M I N A I C
E A I R O N I S C I
M E N S O L A C I A D
M A S S A C E R T O
S I N A I R E S E T
T R A N P O L O N I A
R A S T O M A I A C
I T O N D A T E P C
P I A N T I N A Q U A

www.cittadino.ca



SHAMAN

Conosco i segreti del successo e so come risolvere le difficoltà e l'impossibile.

Restituisco la persona amata indipendentemente dalle circostanze e dalla distanza che vi mantiene lontani.

- Tratto tutti i tipi di malattie, cattive abitudini (droga o alcol) e influenze negative.

- Scaccio gli spiriti maligni.
- Risolvero piccoli problemi.
- Purifico case e uffici.
- Rivelo il volto del tuo nemico.

SONO IL VERO SHAMAN, IL GURU

514-913-9439

Nessun margine di errore, 39 anni di esperienza!

100% Guaranteed

REAL TESTIMONIAL

Nessuna medicina allevia il mio dolore. Ho fatto anche diverse sedute di fisioterapia senza alcun risultato. Finché non ho visitato lo SCIAMANO e il suo TÈ MIRACOLOSO in 3 giorni ha iniziato a ripristinare la mia salute. È un vero miracolo! GIUDITTA ALVE



I NOSTRI SERVIZI SPECIALISTICI



RESIDENZIALE

Presentazione dei proprietari ai migliori acquirenti, potenziali e qualificati, che si trovano nel nostro database di informazioni personali attraverso il nostro esclusivo sistema di marketing.



INVESTIMENTI

Commerciale - Industriale - Locazione - Residenziale - Proprietà con rendita. Programmi di finanziamenti e tassi ipotecari speciali.



SUCCESSIONI

Assistenza nelle procedure legali di trasmissione, assistenza con il liquidatore, oltre che con tutte le parti in causa durante le procedure legali di vendita.



DIVORZIO

Assistenza discreta e confidenziale nel corso delle procedure, attenzione ai bisogni legali e sentimentali di tutte le parti coinvolte.



DIFFICOLTÀ FINANZIARIE

Preavviso di 60 giorni - Pignoramento - Fallimenti. Situazioni trattate nella più grande riservatezza, confidenzialità e professionalità.



AFFITTASI RESIDENZIALE

Appartamenti 3½ 4½ 5½ 6½ Case e Condomini. Verifica del credito.



NANCY FORLINI 37 anni di esperienza nella vendita immobiliare
NICK FIASCHE 49 anni di esperienza nelle negoziazioni immobiliari

Con più di **80 anni di esperienza** nei servizi immobiliari combinati, **Nancy e Nick** hanno assistito con successo **migliaia di clienti soddisfatti per il marketing, le negoziazioni e la vendita della loro proprietà nel corso delle situazioni menzionate sopra!**

LASCIATEVI AIUTARE!

ABBIAMO LE SOLUZIONI PER TUTTE LE VOSTRE TRANSAZIONI

L'ÉQUIPE
NANCY FORLINI
 TEAM
 Courtier immobilier agréé



MONTRÉAL-NORD

NOVITÀ SUL MERCATO

OPPORTUNITÀ PER FAMIGLIA NUMEROSA

- SPAZIOSA PROPRIETÀ CON LIVELLI MULTIPLI
- SOTTOUSOLO CON INGRESSO INDIPENDENTE
- 5 CAMERE DA LETTO, 3 CUCINE, 3+1 SDB

PREZZO: 685 000 \$



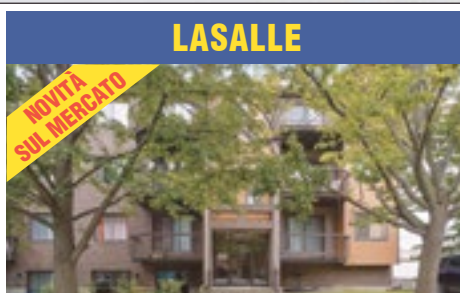
SAINT-LÉONARD

NOVITÀ SUL MERCATO

LUSSUOSO COMPLESSO NEO CONDOS

- MAGNIFICO APPARTAMENTO SITUATO AL 6° PIANO
- 2 CAMERE DA LETTO, GARAGE
- VICINO ALLA FUTURA STAZIONE DELLA METRO

PREZZO: 524 900 \$



LASALLE

NOVITÀ SUL MERCATO

SUPERBO CONDO IN STILE LOFT

- NUMEROSI LAVORI DI RISTRUTTURAZIONE
- BELLA E GRANDE TERRAZZA
- PARCHEGGIO INTERNO ED ESTERNO

PREZZO: 249 900 \$



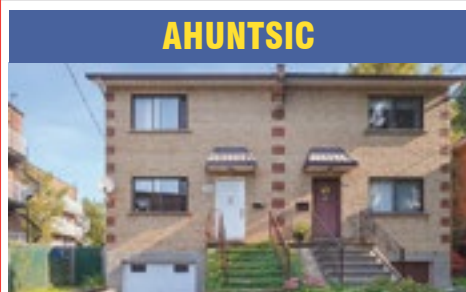
SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

NUOVO PREZZO

UN'OASI DI PACE NEL CUORE DELLA NATURA

- PROPRIETÀ SPAZIOSA DAL FASCINO RUSTICO
- A POCHI PASSI DALLA SPIAGGIA
- POSSIBILITÀ DI AFFITTO

PREZZO: 599 900 \$



AHUNTSIC

OPPORTUNITÀ DA NON PERDERE

- COTTAGE SEMI-INDIPENDENTE IDEALE PER FAMIGLIA
- 3 CAMERE DA LETTO AL PIANO SUPERIORE, AMPIA CAMERA FAMILIARE
- POSIZIONE PRIVILEGIATA VICINO ALLE COMODITÀ

PREZZO: 619 000 \$



ANJOU

MAGNIFICO BUNGALOW

- PROPRIETÀ LUMINOSA IDEALE PER FAMIGLIA
- 3 CAMERE DA LETTO, 2 CUCINE, 2 SDB
- IN OTTIMA POSIZIONE NEL CUORE DEI SERVIZI

PREZZO: 699 000 \$



RIVIÈRE-DES-PRAIRIES

OPPORTUNITÀ PER FAMIGLIA

- GRANDE BUNGALOW CON 3+1 CAMERE DA LETTO
- 2 CUCINE, 2 BAGNI COMPLETI
- VICINO A SCUOLE, PARCHI E TRASPORTO PUBBLICO

PREZZO: 579 000 \$



MONTRÉAL-NORD

OPPORTUNITÀ ECCEZIONALE

- COTTAGE CON 6 CAMERE DA LETTO E 3 SALE DA BAGNO
- BELLO E GRANDE TERRENO ALL'ANGOLO DI STRADA
- POSIZIONE IDEALE VICINO ALLE COMODITÀ

PREZZO: 589 000 \$



514-303-9777 NANCYFORLINI.COM

5355 Jean-Talon Est, Montréal



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE



Visitate il nuovo
Mausoleo-colombario
“LA SPERANZA”

Per maggiori dettagli contattate
Teresa Di Palma Melchior
al 514 236-2011



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7
RSFA.CA

Teresa Di Palma Melchior 514 236-2011



Langelier
Radisson

